

Special Edition

# High School Inari

by Yuuki Ray

# Tamamo-chan!

④

REX COMICS

OINARI JK TAMAMOCHAN!

PRESENTED BY YUUKIRAY

VOLUME FOUR





High School **Inari** Tamamo-chan! ④ Yuuki Ray

# Table of Contents



*"High School Inari Tamamo-chan!" Volume 4 Special Edition*

HIGH SCHOOL INARI TAMAMO-CHAN! / PRESENTED BY YUUKI RAY  
VOLUME FOUR

Chapter 48 ..... 003

Chapter 49 ..... 011

Chapter 50 ..... 021

Chapter 51 ..... 029

Chapter 52 ..... 039

Chapter 53 ..... 047

Chapter 54 ..... 057

Chapter 55 ..... 065

Chapter 56 ..... 075

Chapter 57 ..... 083

Chapter 58 ..... 093

Chapter 59 ..... 101

Chapter 60 ..... 111

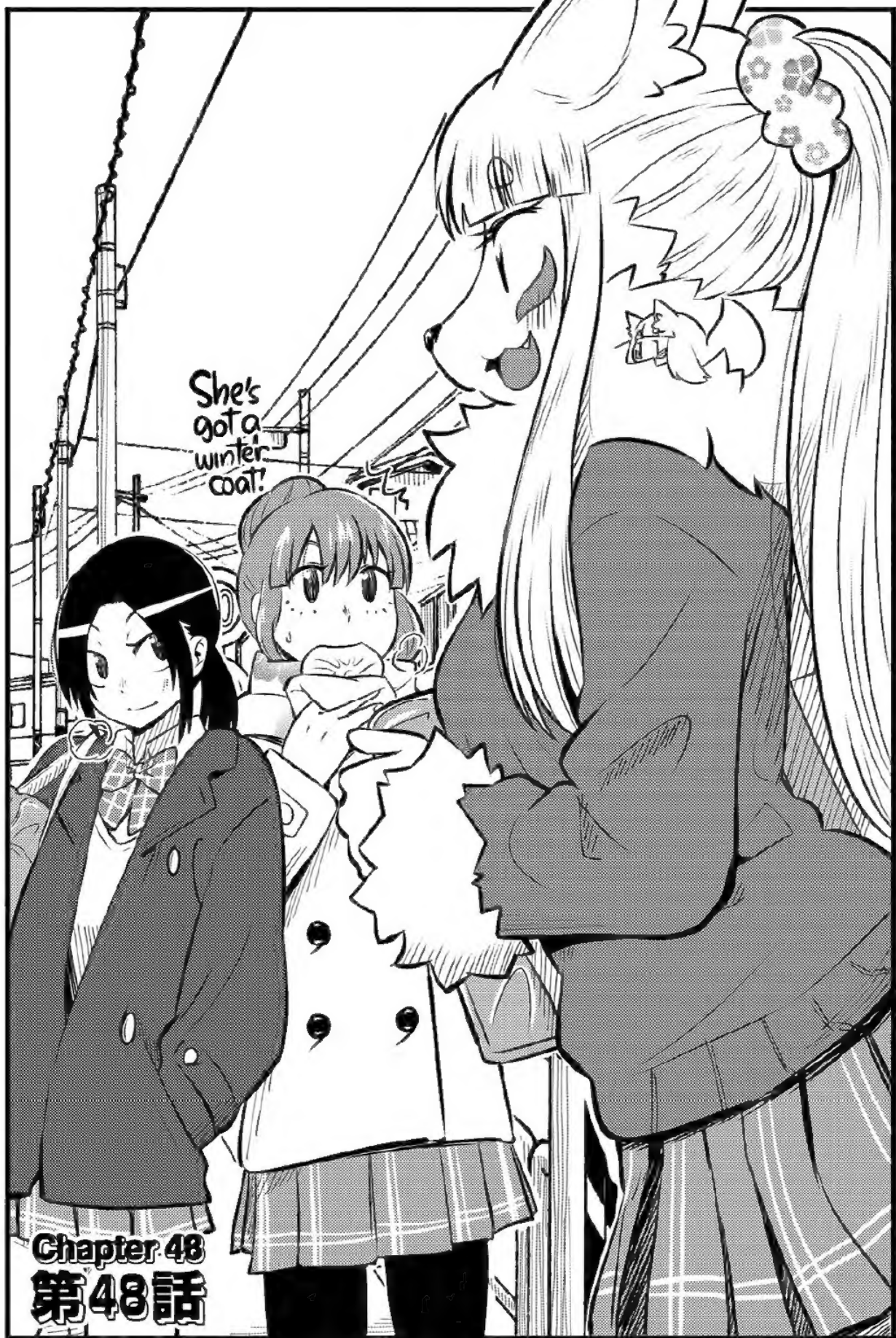
Chapter 61 ..... 119

Chapter 62 ..... 129

Chapter 63 ..... 137







She could probably get along fine even in cold regions.



## Winter Fur

Many birds and animals' coats shed in autumn and are replaced by soft and cold-resistant fur. Arctic foxes, which are native to arctic regions, can tolerate temperatures as low as -50 degrees celsius.



GOOD MORNING, EVERYONE!

I MADE IT ON TIME TODAY!



IS IT SNOWING OUTSIDE?

HM?

GOOD MORNING, FUSHIMI. IT'S NOT OFTEN I SEE YOU ON TIME.

GOOD MORNING TO YOU TOO, YOSHIDA-SENSEI!



OH! RIGHT! I FORGOT!

TAKE OFF THAT SCARF AND THOSE EARMUFFS BEFORE YOU GO INTO CLASS.

HEY! I KNOW IT'S COLD, BUT YOU DON'T NEED TO BUNDLE UP THAT MUCH INSIDE THE SCHOOL!



SHE MUST JUST LOOK BUNDLED UP TO ADULTS.

Hehe, why change is working great.

DON'T TELL ME. IS SHE IN WINTER MODE?

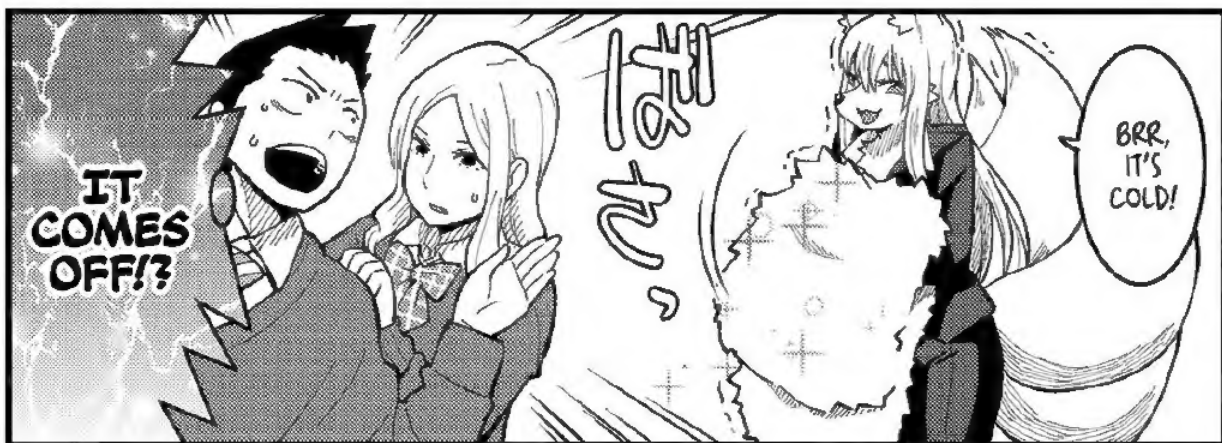
She actually hasn't changed the amount of layers she wears.





## Robe of the Fire Rat

An item requested by Princess Kaguya in one of her impossible trials in "The Tale of the Bamboo Cutter". Legend states that it won't burn when set to flame, but it will instead turn snowy white instead, even when dirty.



The Fire Rat gave his robe to Tenko-sensei a long time ago.



## Seasonal Clothing Change

Arctic foxes turn white when they shed, but so do stoats, rock ptarmigans, rabbits and others. It provides good camouflage in snowfields.



IT'S STILL OFF, ACTUALLY.

IT'S PRETTY WARM IN HERE SINCE THE HEATER'S ON.



IT FEELS LIKE I'M BASKING IN THE SUN OVER HERE.

I WONDER WHERE THE HEAT'S COMING FROM?

YEAH, BUT IT'S NICE AND WARM RIGHT HERE.



YEAH. IT'S WARM!

HUH?

HUH?

THE TEMPERATURE HERE IS WEIRD.



YOU GOT THAT RIGHT.

THINGS ARE REALLY HEATING UP.

Click Click

WE DON'T EVEN NEED INDOOR HEATING!

SO WARM!

AWO-OOO !?

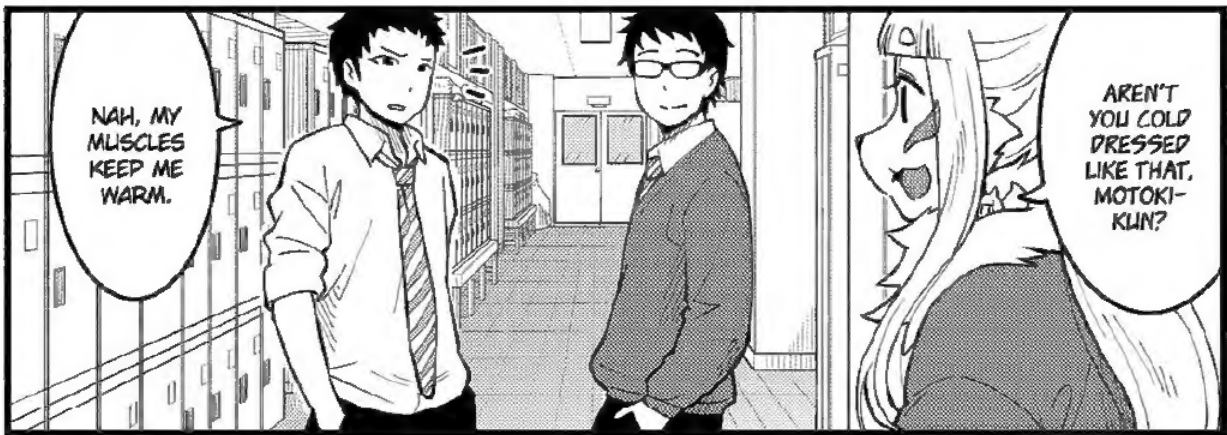
They actually just touched the fluffy fur around her neck.





## Subcutaneous Fat

Mammals eat a lot in the winter and build up subcutaneous fat. Many animals' metabolisms slow down during winter and they sleep through the season, consuming this built-up fat.

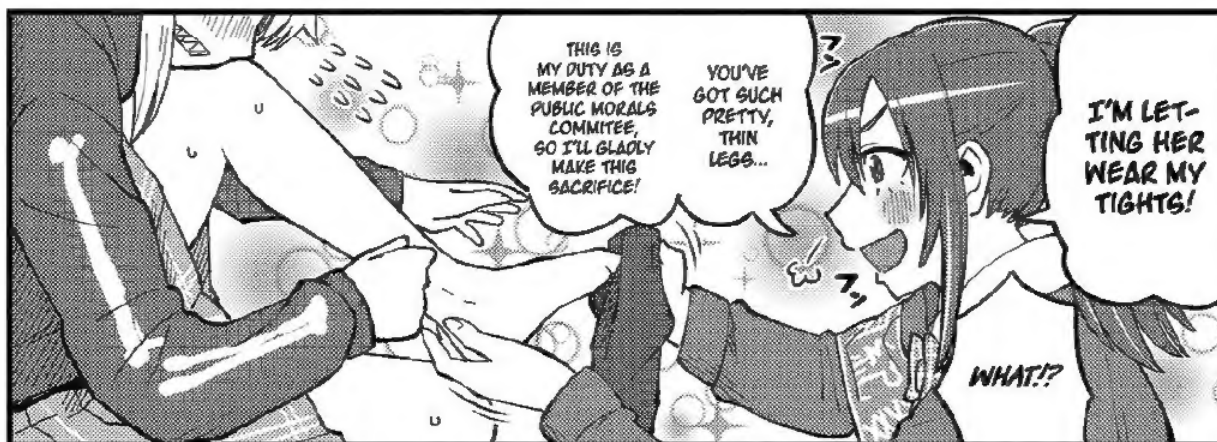


Boys would do pretty much anything to be touched by girls.



## Tights

Clothes worn around the legs. They were originally part of theatrical costumes in 19th century France. Incidentally, the black parts of a fox's legs are also called "tights" or "socks".



Apparently, she got her tights back a few days later.





## Lessons?

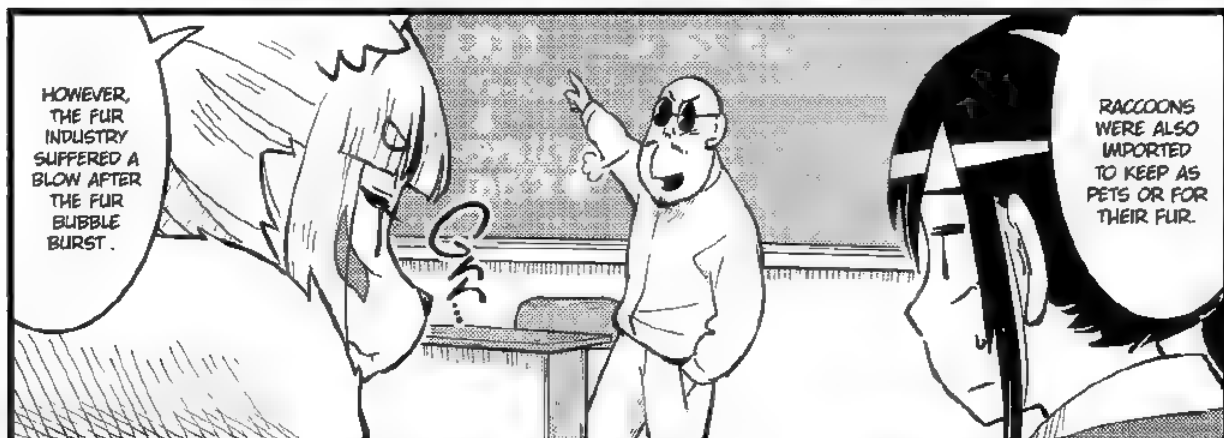
Miura-sensei's lessons are always so mean-spirited! I wish he taught us about modern society. (Tamamo)



EVERY ANIMAL YOU CAN THINK OF WAS SACRIFICED IN GREAT NUMBERS DUE TO HUMAN GREED.

THE DEVELOPMENT OF THE FUR INDUSTRY IS LINKED TO THE CHINESE MARKET, ESPECIALLY IN THE 18TH AND 19TH CENTURIES AND ONWARD.

"HUMAN BEINGS ARE THE ONLY SPECIES TO WEAR THINGS TAKEN FROM OTHER LIVING THINGS."  
THESE ARE THE WORDS OF THE ANCIENT ROMAN NATURALIST, PLINIUS.



HOWEVER, THE FUR INDUSTRY SUFFERED A BLOW AFTER THE FUR BUBBLE BURST.

RACCOONS WERE ALSO IMPORTED TO KEEP AS PETS OR FOR THEIR FUR.



TO SEE TAMA-CHAN'S WINTER COAT. WHAT ELSE?

REIKO-SENSEI? WHAT ARE YOU DOING HERE?

OH, A BUBBLE... YOU REALLY DON'T SEE FUR COATS ANYMORE.

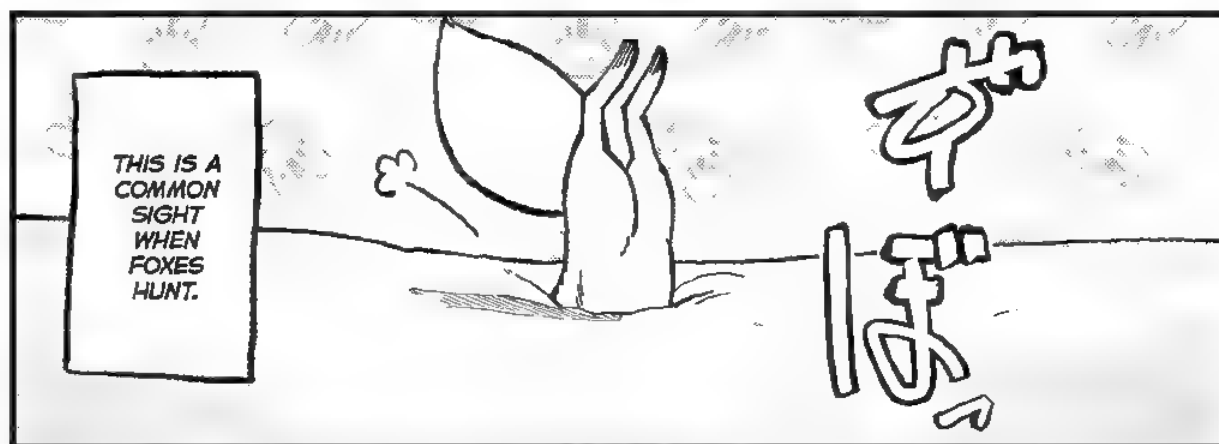


THAT'S THE BELL. LET'S GET OUTTA HERE, TAMA-CHAN.

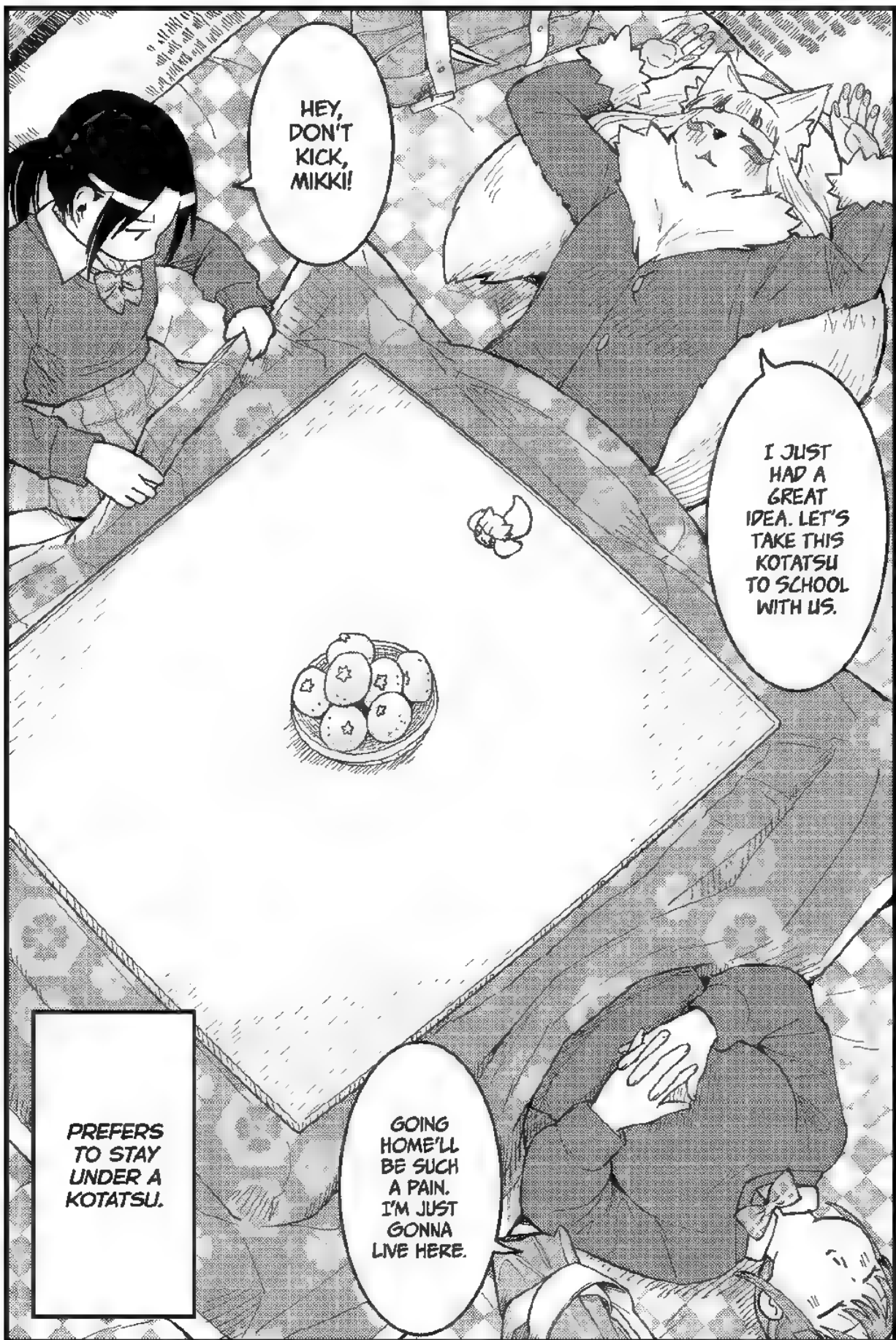
A FUR COAT... UHUUH, YES...

It seems she was behind them the entire time.

## Chapter 49







HEY,  
DON'T  
KICK,  
MIKKI!

I JUST  
HAD A  
GREAT  
IDEA. LET'S  
TAKE THIS  
KOTATSU  
TO SCHOOL  
WITH US.

PREFERS  
TO STAY  
UNDER A  
KOTATSU.

GOING  
HOME'LL  
BE SUCH  
A PAIN.  
I'M JUST  
GONNA  
LIVE HERE.

House of a divine messenger it may be, but it's still homey.



**Kyūsu**

in ancient China, small pots used to heat sake were called kyūsu, but they came to Japan in the later half of the Edo period and came to be used to store green tea.



It was a victory for science.



## Repairs

Tamamo-nee-sama's always re-papering the sliding doors or buying a new rice bowl because of my carelessness, and I know that it's a bother to her.. (Osaki)



This always happens.

# High School Inari Tamamo-chan! 4

**Studying For  
The Test**

I came to the human world to have fun, and I'm gonna have as much fun as I can while also learning as well! 2+2 is... 4? (Tamamo)



This is just how it goes when they're together.





## Geisha

Called a geiko in Tokyo, they're known as maiko during training, and around the age of 20, a geiko. Outside of Tokyo, they're simply known as geisha.



YOU CAN CALL ME "TENKO-CHAN" OUTSIDE OF SCHOOL.

YOU WANT TENKO-CH... TENKO-SENSEI TO TEACH US?

HEY! HOW ABOUT YOU TEACH US HOW TO STUDY, TENKO-NEE-SAMA!



IT WOULD BE PRETTY NICE IF YOU TAUGHT US ABOUT SUBJECTS YOU KNOW ABOUT, TENKO-CHAN.

HELP US STUDY!

SO WHAT DO YOU WANT ME TO DO?



BY THE TIME WE'RE DONE, YOU'LL BE MAGNIFICENT...

SURE, I CAN DO THAT.



WE WERE ACTUALLY HOPING TO STUDY FOR SCHOOL.

THE TRAININ' WILL TAKE ABOUT TWO YEARS.

MAIKO.

She wanted to take Nakki and Mikki to Gion.



## Rules

Regulations and conventions. Tamamo is to never reveal her nature as a divine messenger whilst living in the human world. It is absolutely forbidden.



Tenko is only pretending to be a teacher, anyway.



## Studying!

It's a lot of fun studying the human world, modern society and all sorts of other things. But I always get sleepy partway through it. Zzz. (Tamamo)



GUESS WE'D BETTER BE GETTING HOME.

AND STUDY TIME'S OVER!



IF I HAVE ENOUGH MONEY, I WANNA GO CLOTHES SHOPPING WITH YOU AND MIKKI-SAN, AND BUY SOME SWEETS, AND TRY OUT SOME RESTAURANTS, AND... AND...!

OH.

What am I gonna buy?

WE'RE GONNA ACE THAT TEST!



LET'S DO OUR BEST ON THAT TEST TOMORROW!

IT'S THE FIRST SNOW OF THE SEASON.



THOUGH SHE IS A FOX.

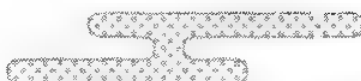
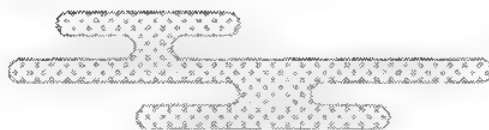
DON'T COUNT YOUR CHICKENS AND ALL THAT...

I KNEW I COULDN'T DO IT! THERE GO MY PLAAANS!

THE TEST RESULTS ...

Tamamo bombed the end of term test.





# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME FOUR











## Heavy Drinking

A term used to describe people who like alcohol and drink it a lot. Even Yamata no Orochi goes pale at the thought of drinking with Tenko-nee.



It seems that Tenko's good friends with the god of sake.



# Lucky Charms

Articles, such as daruma, beckoning cats, and good fortune men, said to bring luck. The concept comes from ancient Japanese festivals, as well as festivals from China and India



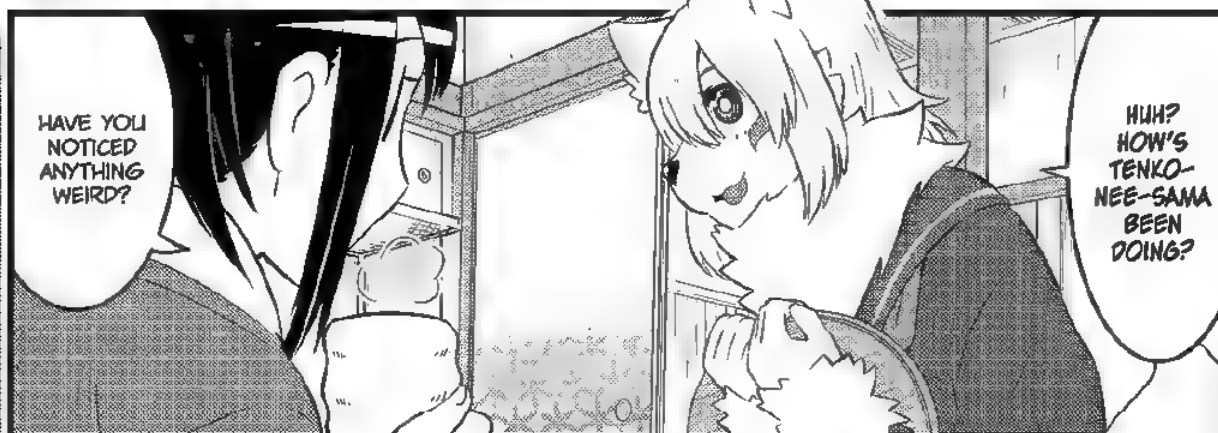
Even if it's reckless, Mitarai Mami can't resist.

# High School Inari Tamamo-chan! 4



## Karaage

A dish in which ingredients are coated in wheat flour and deep fried in oil. Everyone agrees on seasoning and flour for Tatsuaage, but it's arguable whether or not to add lemon.



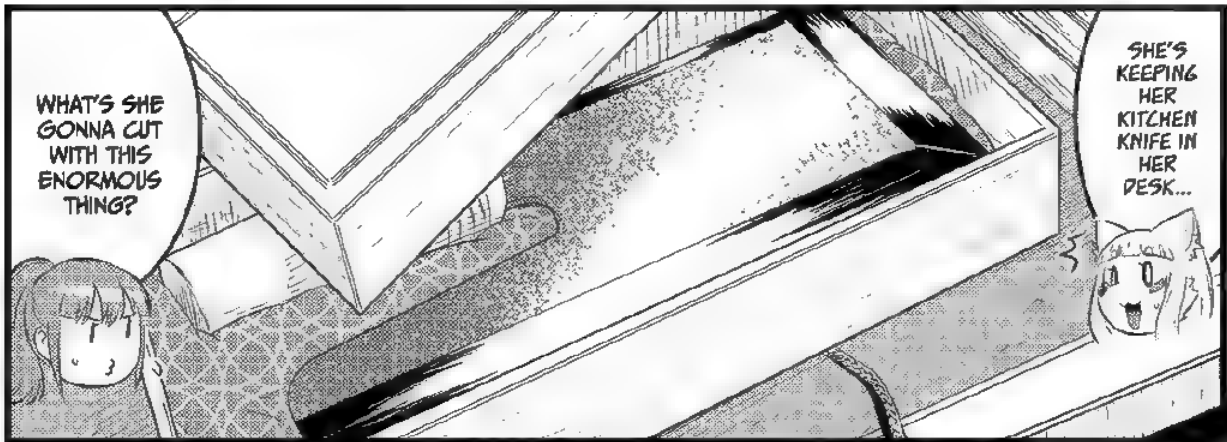
Mikki and Nakki stayed for karaage before heading home.





## Garnishings

Ingredients and dishes such as parsley and lemons used to adorn the main dish. In French, they're called garnitures.

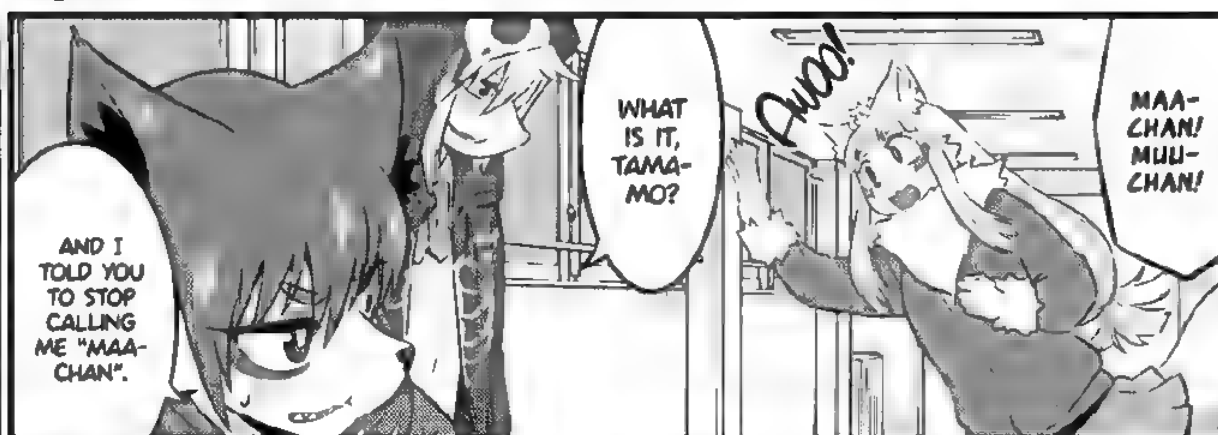


Mikki's bag was full of vegetables that day.



## Narrowly Escaping Death

Figure of speech that indicates narrowly escaping a life-threatening crisis. It seems that if you anger Tenko, no amount of lives will be enough.



Mami bothers Tamamo and her friends, but she's all talk.



## The Facets Of A Person

Before the faith became united, Inari-Okam-sama and Tenko-nee-sama came to Japan from Asia. She has so many names that even I'm amazed. (Tarammo)



HUH?  
WHAT'S  
REIKO-  
SENSEI  
DOING?

I'M SURE  
TAMA-  
CHAN'S  
JUST  
WORRYING  
TOO MU-

BUT IS  
THAT WHAT  
TENKO-CHAN'S  
REALLY  
PLANNING ON  
DOING?



THANKS,  
REIKO-  
CHAN.

IT'S AS  
PURE AS  
IT GETS.

HERE'S  
THAT  
THING YOU  
ASKED  
FOR,  
TENKO-  
SENSEI.



THIS IS  
SUPERB  
QUALITY...

OH...



WHAT  
WAS  
THAT  
ABOUT  
TANUKI?

NO! EVEN  
REIKO-  
SENSEI'S  
IN ON IT!

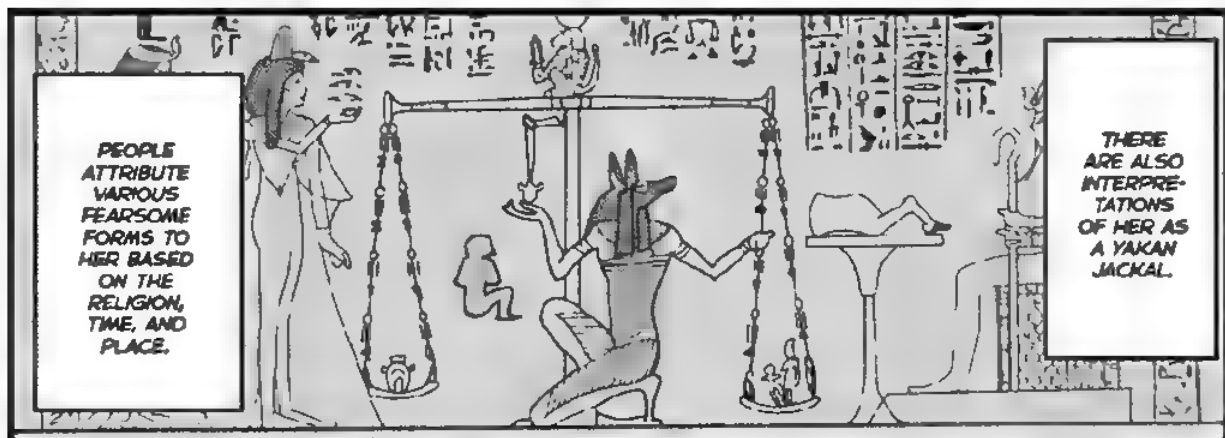
I CAN'T  
WAIT  
UNTIL IT'S  
FINISHED!

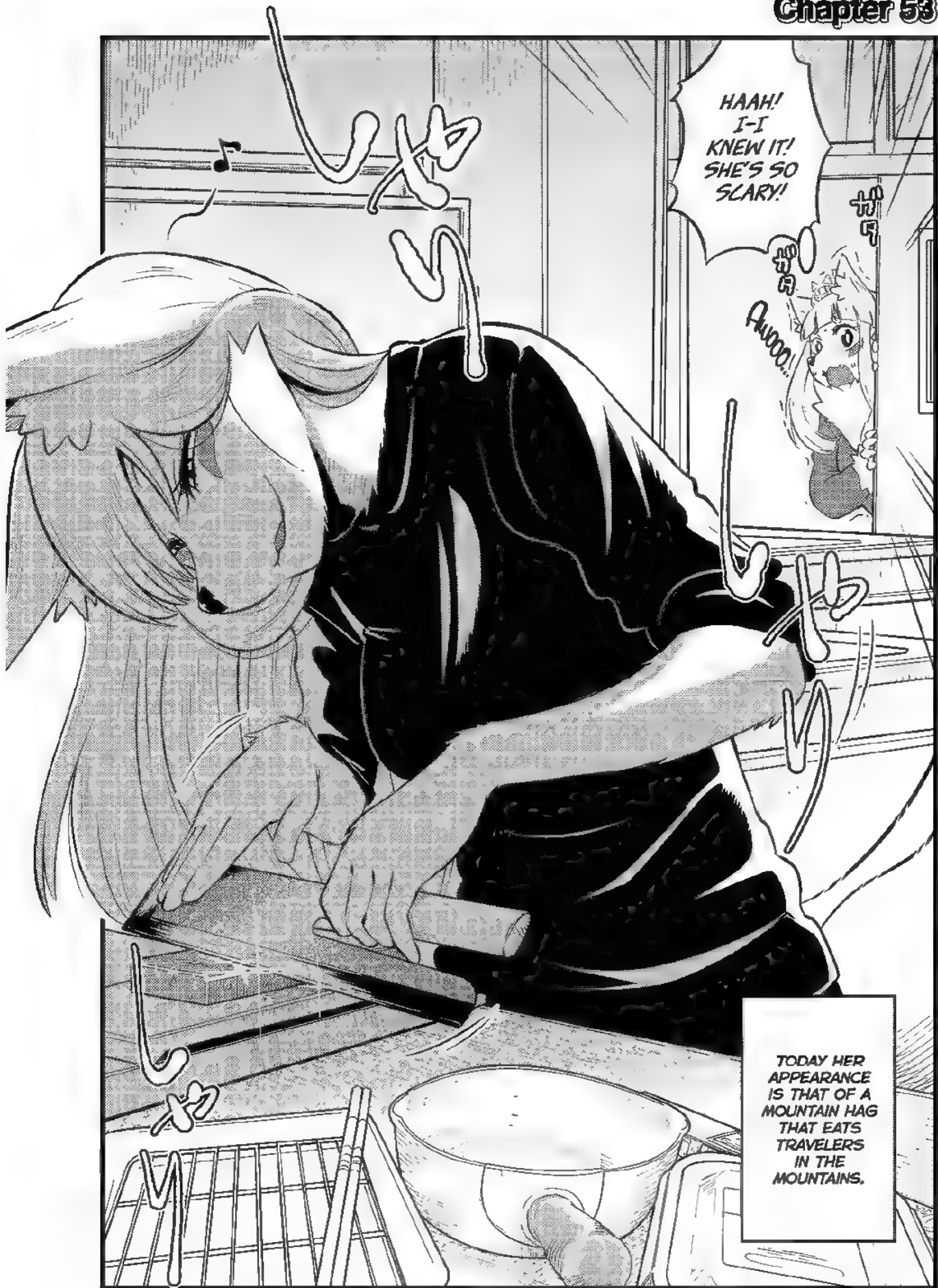
I'LL  
MAKE  
THIS INTO  
SOME  
GREAT  
TANUKI...

It looks like Tenko's taking part in some shady dealings.



## Chapter 53





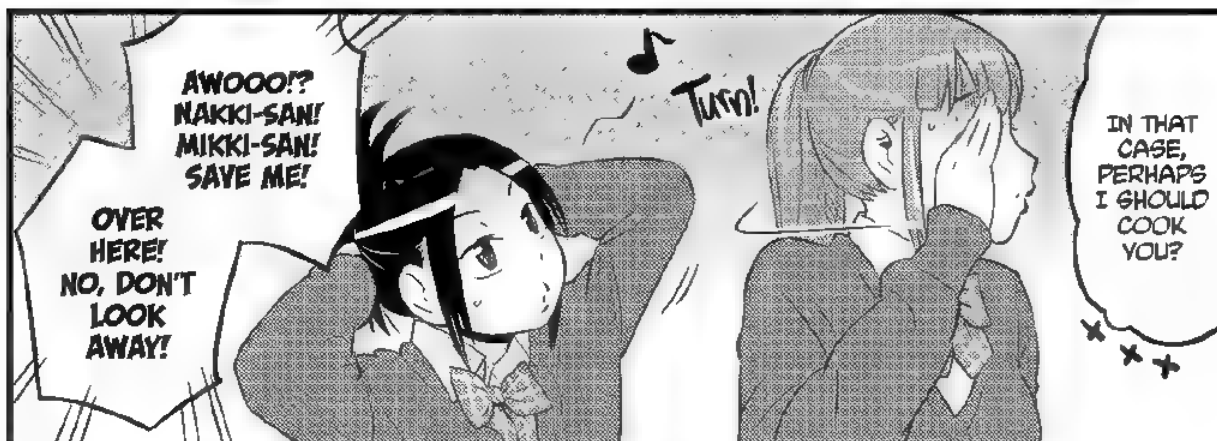
But don't ever call her that to her face.

# High School Inari Tamamo-chan! 4



## Terror!

It's so scary when she has her usual warm smile or her face while she's angry, I'm going to offer her sake for three days and nights to calm her down. (Tamamo)



They wanted to help her, but they weren't sure what they could do against Tenko...





## Soba 1

Originally, soba flour was mixed with water not enough to dissolve it for monks to use as provisions, but eventually they started to knead the soba flour with warm water, making "sobagaki", which modern day "sobakiri" is related to.



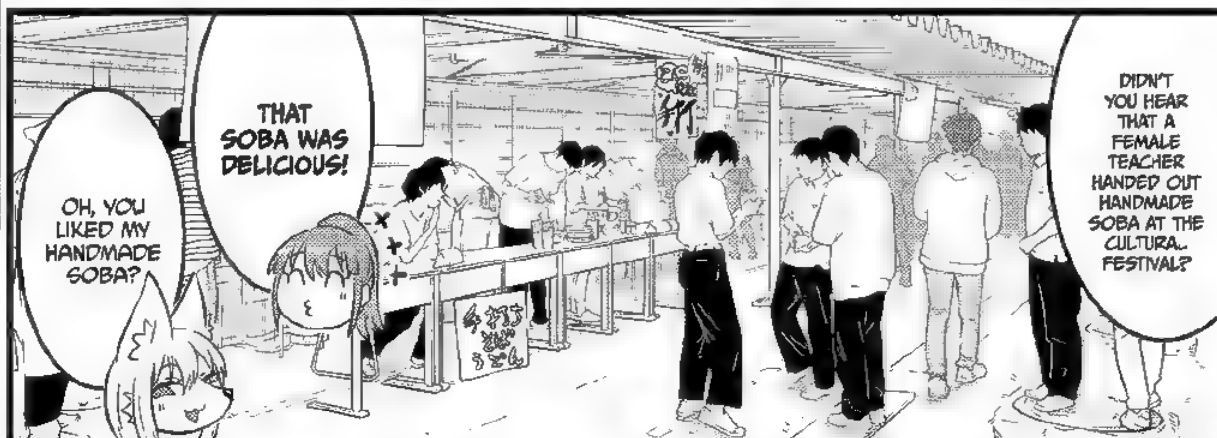
Mikki's excuse was a "wild game season".

## High School Inari Tamamo-chan! 4



### Soba 2

The primary production areas are Hokkaido, Fukushima, Yamagata, Ibaraki, and Tochigi. But these days, 80% of soba flour is imported.



Tenko-nee doesn't want to lose to Miura-sensei, even when it comes to cooking.



**Muramasa**

One of the most famous swordsmiths in the world, Muramasa was active in the Kuwana Domain in the Muromachi period. The legend of his cursed blade is known to many. This knife seems to be Tenko-ne's personal property.

It seemed she hadn't eaten raccoon yet.





## Tempura

Japanese cuisine. The ingredient is coated in wheat flour and fried in oil. It came to Nagasaki around the same time that guns were introduced. The Portuguese word "tempora" is said to be the root word.



IT'S EVEN BETTER THAN THE SOBA I HAD AT THE FESTIVAL!

THIS TASTES SO GOOD! THE TEMPURA'S SO CRUNCHY!



I ASKED REIKO-SENSEI TO ORDER IT FROM SHINGHU-SHINA.

THE DASHI'S GREAT TOO, BUT I CAN'T BELIEVE HOW GOOD THE NOODLES ARE!



WHAT YOU REALLY NEED IS PASSION.

YOU NEED TO WANT TO MAKE GREAT FOOD.

YOU WANT PEOPLE TO LOVE EATING YOUR FOOD.

BUT NO MATTER HOW MANY GOOD INGREDIENTS AND COOKWARE YOU HAVE,

NO MATTER HOW SKILLED YOU ARE...



I REALLY NEED TO MAKE SURE NEVER TO ANGER HER...

I'LL LEAVE HIM SPEECHLESS...

I'LL CUT HIM DOWN...

DRIVE HIM INTO A CORNER MENTALLY...

I'LL GET BACK AT HIM.

WOLLENCE IS TOO EASY.

It didn't sound like a joke.

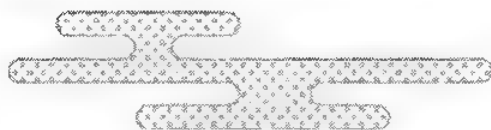


**Old Bag**

That was so reckless! Sure, as a tenko, she has been around for over 2000 years... How old is she, anyway...? (Mamami)



The deliciousness of Tenko-nee's tanuki soba shut Mami up.



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME FOUR





ARE  
REFERRED  
TO AS  
"TSUKIMONO"  
AND "HYOU".

ANIMAL  
AND  
VENGEFUL  
SPIRITS  
THAT  
POSSESS  
PEOPLE AND  
CAUSE  
DISASTERS.

Chapter 54  
第54話

SOME  
TSUKIMONO  
HAVE  
NOTHING  
TO DO WITH  
ANIMALS.  
THE "TSUKI"  
CAN ALSO  
INDICATE  
LUCK.

THERE ARE  
POSSESSIONS  
BY FOX AND  
DOG SPIRITS,  
AS WELL AS  
TANUKI SPIRITS  
IN SHINKU  
AND TOHOKU,  
THAT CHANGE  
PEOPLE'S  
PERSONALITIES.

I'M  
AWAKE...

NNN...

TOMOKO,  
HURRY AND  
WASH YOUR  
FACE. IT'S  
TIME FOR  
BREAKFAST.

WH-  
WHAT  
THE?

MN...

YEAH,  
YEAH, I  
KNOW...



Highschool girl Nakki's growing fox ears.



Gomakasu

Japanese for "deceive". There is a theory that it or ginares from people mixing up "gomakashi" (sesame sweets), "goma" in "goma wo taku", a Buddhist rite of burning cedar sticks before an idol to ask for blessings. The kanji it's written with were chosen for phonetic symbols instead of meaning, though it's usually written in hiragana.



Her confidence stems from her belief that she makes a convincing human.



## Infections

It could be a virus, bacteria, parasite or various other things.



They had a feeling that they should begin searching for answers at a police station...



**Tamamofication**

Nakki-san forgot her homework and textbook today, she concentrated so hard on the soccer ball that she picked it up... I'm not sure why, but she seems like someone else today (Tamamo)



People were unusually affectionate towards Nakki that day.



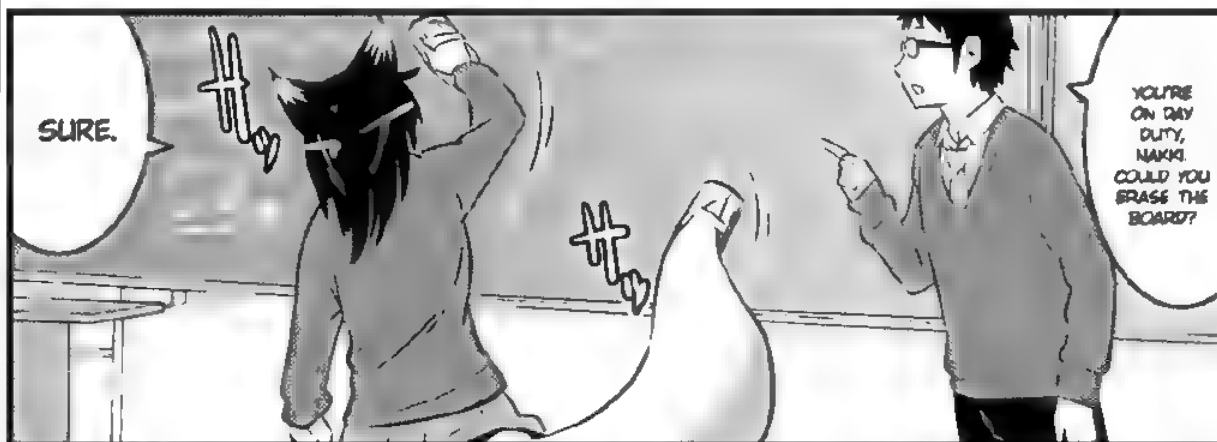
**Tsukimono**  
In Izumo, they're called "Yama Misaki" and "Yabu, Kachi". In Bizen they're known as "Inugami" and "Himiyaki" and in Bitchu and Bingo they're called "Tsubyou". Even simple foxes are called soft names as "Osaki", "Otsu" and "Kudagitsune".

Since they were all girls, none of them held back when playing with it.



# Possession By Fox Spirit

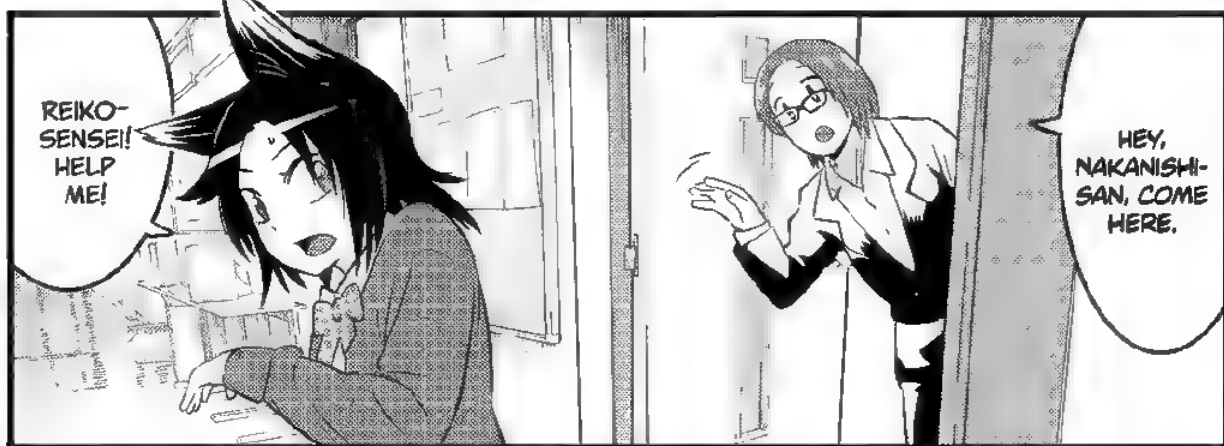
It can be seen in religions all over Japan, and in the Konjaku Monogatarishu, which appeared in the closing years of the Heian era. When people act odd, it's said that they're possessed by fox spirits.



Nakki's very adaptable.



**Popular?**  
Nakki-sans usually not very popular with the boys. I can't believe that just attaching some fake ears are making them warm her! Maybe I should add ears to my disguise too? (Tanamo)



The "Scissor Man" became another of the school's ghost stories.







Chapter 55  
第55話



## Oracle

Refers to women whose duty is to deliver the words of the gods. Men who serve that role can be called the same thing, or "Hafuri". They're the same as shamans in shamanism.



As usual, Osaki was easily deceived.



## Luck

An element that affects happiness and misfortune that is beyond human control. While doing something like gambling, people might say "Luck's on my side".

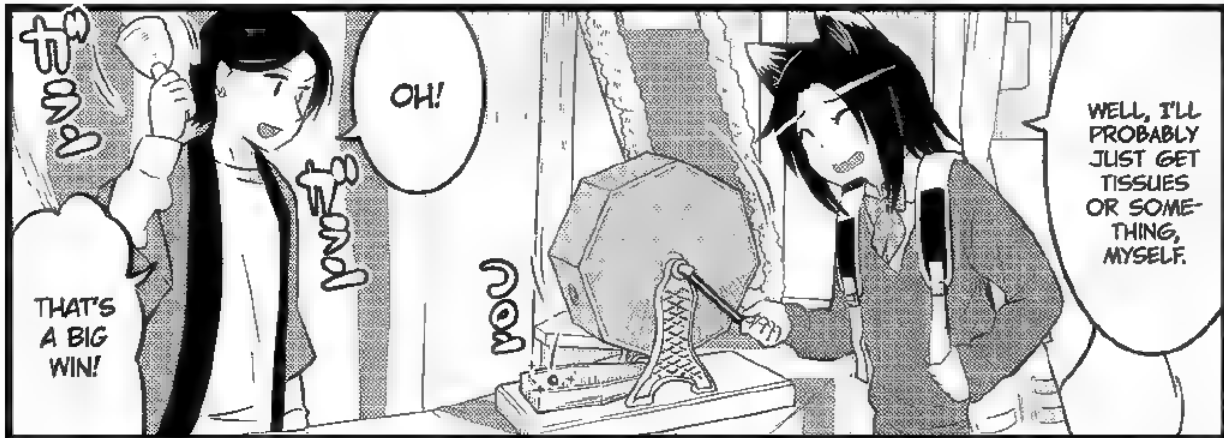


AN UNLUCKY DIVINE MESSENGER?

FOR SOME REASON, I'M NEVER LUCKY WITH THESE.

ARE YOU SURE?

I GOT A LOTTERY TICKET IN THE SHOPPING DISTRICT. DO YOU WANT TO TRY PLAYING IT?



THAT'S A BIG WIN!

OH!

WELL, I'LL PROBABLY JUST GET TISSUES OR SOMETHING, MYSELF.



CONGRATULATIONS!

WOW!

FIRST-CLASS??

YOU'VE WON A FIRST-CLASS TRAVEL TICKET WORTH 100,000 YEN!



YOU THINK SO? COULD THAT BE IT?

YEAH, IT'S ALMOST LIKE YOU'RE POSSESSED.

LUCK'S ON YOUR SIDE, NAKKI-SAN!

Nakki was more worried about being possessed than she was happy about the first-class ticket.



## High School Inari Tamamo-chan! 4



### World Of The Gods

If white fox crime messengers exist, and if it's true that gods possess all sorts of things, then it may also be true that... all sorts of irhuman creatures also inhabit the world.



Nakki got a vague glimpse into the world of the gods.



# Idols

It refers to worshipping images or metaphors of gods. Since idols are not gods themselves, some religions forbid idol worship.



She wanted Mikki to worry about tomorrow.

# High School Inari Tamamo-chan! 4



**Tsukimonosuji**

A popular belief found in rural villages that a family may use tsukimono for their own profit and even pass it down to their heirs. Such families are hated by their communities.

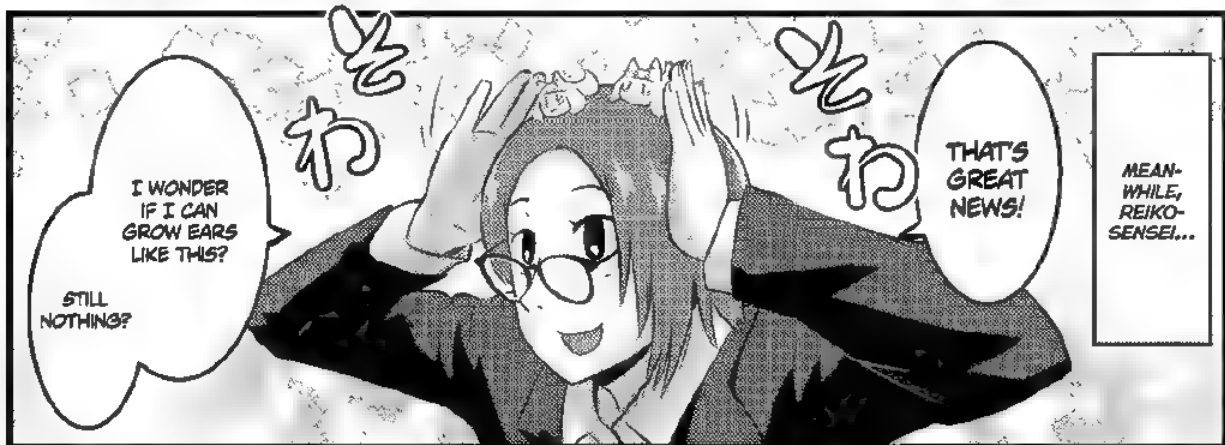
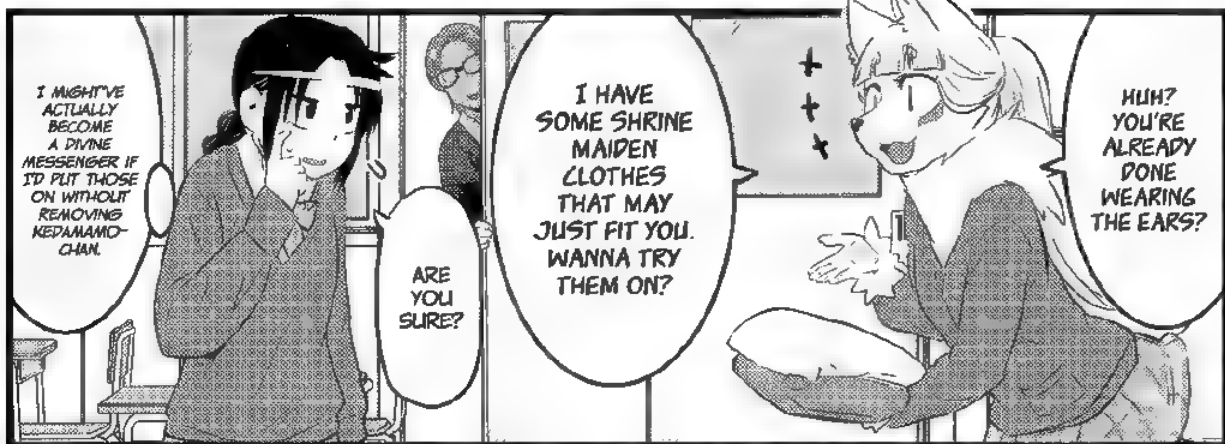


In any case, they were relieved that it wasn't a T-Virus.



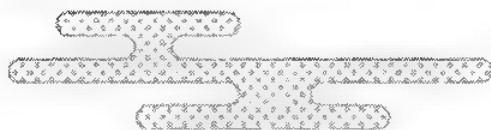
# What A Shame...

Osaki-chan and I were thinking of secretly encouraging Naki to become a shrine maiden. But without the fox ears. (Tamamo)



She wore them on her head for the entire day, but it appears that nothing happened.

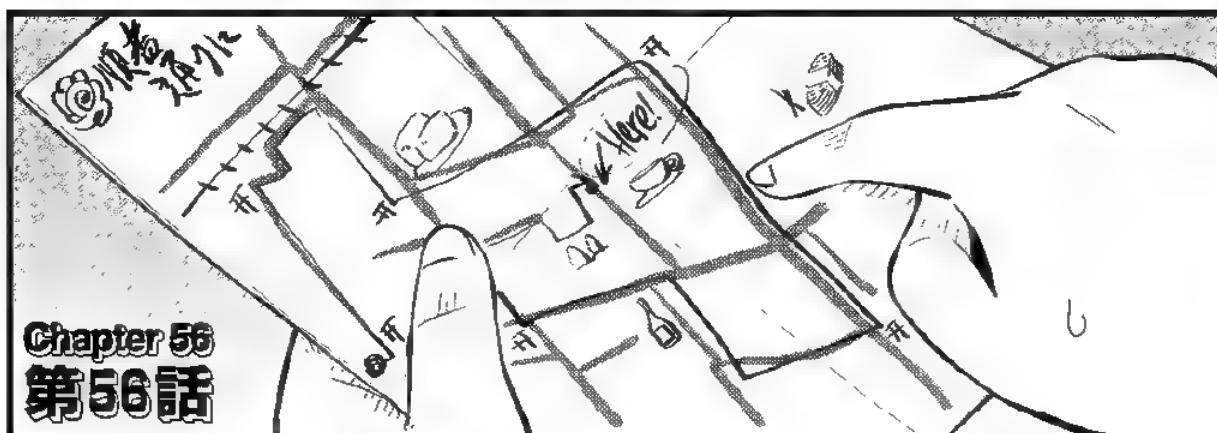




# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME FOUR







She's a certified Fushimi Inari Shrine poster girl.

## High School Inari Tamamo-chan! 4



**Kissaten**

They originated with kahisaten (meaning "coffee shop") in 1888. Nowadays there are jazz kissaten, manga kissaten, and various other types.



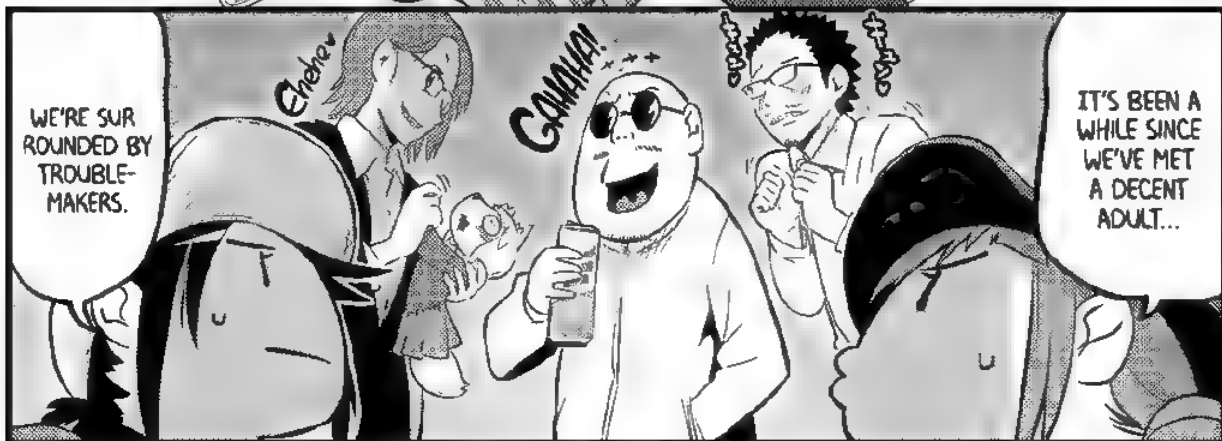
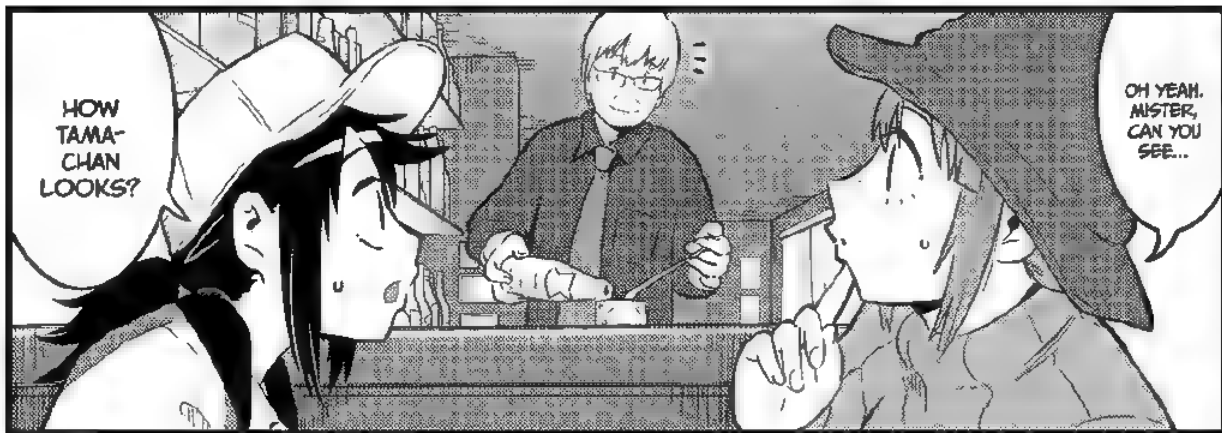
Divine messengers can have side jobs.





## Cafes

Originally for coffee, modern cafes also offer light meals, acting as restaurants. They're called "bars" in places like Italy and Spain, which is also used to refer to places that primarily offer alcoholic beverages.



They don't consider their teachers decent adults.

## High School Inari Tamamo-chan! 4

### Parfaits

The word "parfait" comes from French, and is used to refer to desserts that contain ice cream and fruits and the like. In America, they're called sundaes.



They're delicious individually, but...



They weren't sure how to react.



## Giving Thanks

Since long ago, people have prayed to the gods for things such as bountiful harvests and rainfall, and have offered rice to the gods in thanks for listening to their prayers.



It was a roundabout way to say "Become delicious!♡"





I THINK  
MAID CAFES  
ARE GOOD  
MONEY.

POSE  
FOR A  
COMMEMO-  
RATIVE PIC  
OF YOUR  
FIRST PART-  
TIME JOB!

**My First Part-  
Time Job!**

I've always stood in front of the torii and tower gates, but this is my first job I like this. It seems like serving tables in my strange maiden outfit is popular among customers! (Tamaro)



BEAT IT,  
NAKKI, I  
DON'T NEED  
YOU IN THE  
PICTURE.

HOW  
MEAN!

COME  
GET A  
PICTURE  
WITH ME,  
NAKKI-SAN!



IS THIS  
WHY YOU  
TOOK  
THEM?

Don't  
Send  
the one  
with  
me.

I'M GONNA  
BRAG TO THE  
BOYS ABOUT  
WHAT WE'RE  
DOING.



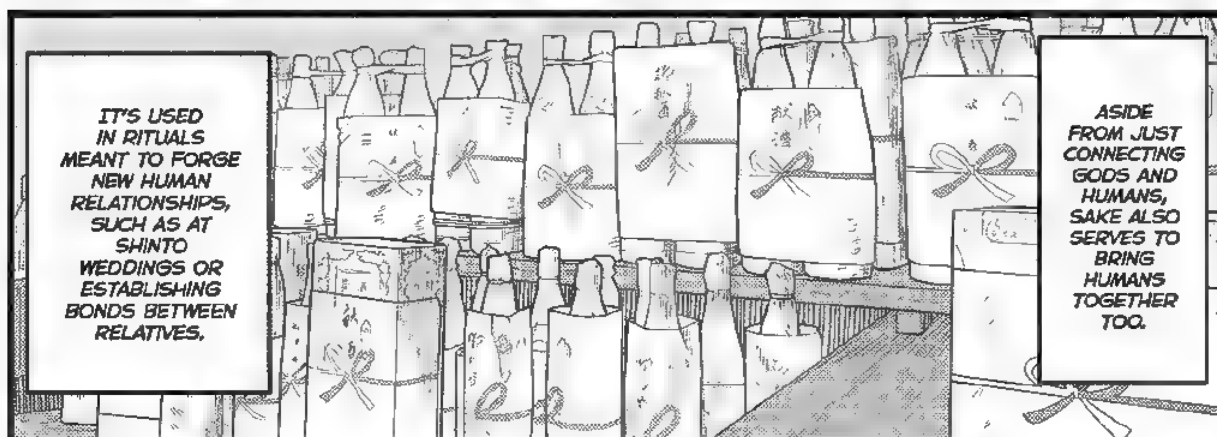
I NEED  
MORE  
DETAILS!  
NOW'S NOT  
THE TIME TO  
BE TAKING  
PICTURES OF  
THE SPORTS  
CLUB!

WANNA  
GO  
LATER?

I gotta  
go!

TAMA-  
CHAN'S  
GOT A  
JOB AT  
A MAID  
CAFE!

It seems the boys couldn't find the place on their own.





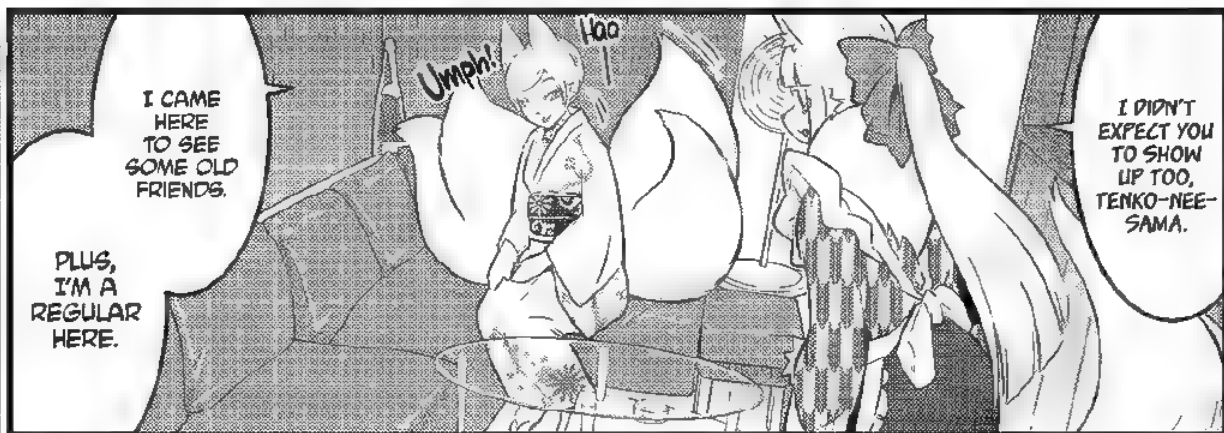
She exuded the air of an owner.

## High School Inari Tamamo-chan! 4



**Katatsuke  
Sanpai**

Three cups of sake that newcomers to a drinking table must drink in succession as punishment... But Tenko-nee just seems to want to drink.



It's the only cafe where you can hear Tenko-nee's beautiful voice.





Translator's Note: The lyrics read "Rainbow, Rainbow, I love these games"



HUH?  
ARE THEY  
ALREADY  
SERVING  
SAKE?

THERE'S  
A LOT OF  
PEOPLE  
HERE  
NOW.



AN  
AMERICAN?  
I UNDER-  
STAND!  
HUH? FROM THE  
COFFEE? USA!

I LIKE  
UJI-CHA.

UMM...  
NEAPOLI-  
TAN? WHAT  
COUNTRY IS  
THAT DISH  
FROM?

OH,  
NOODLES?  
I LIKE  
UDON TOO.

ARE  
YOU  
OKAY,  
TAMA-  
CHAN?



SOMETHING  
TELLS  
ME IT'S  
BECAUSE  
OF HER.

WE GET  
MORE CUS-  
TOMERS  
THAN USUAL  
WHEN SHE'S  
WORKING.  
THEY COME  
FROM ALL  
OVER THE  
PLACE.

SHE'S  
REALLY A  
BIG HELP  
AROUND  
HERE.

It's screaming "thriving business divine blessing".



**Bar**

In Japan, western style izakayas are called "pubs" (short for public houses) or "bars". It depends on the alcohol and meals available

# High School Inari Tamamo-chan! 4



## Japanese Food

Refers to cuis ne developed in a Japanese climate and society. The time of year and food that are in season is an important feature, and in 2013 it was registered as an intangible piece of Japan's cultural heritage.



THEY EVEN SERVE JAPANESE FOOD!?

AND KYOTO-STYLE ROLLED OMELET WITH 8 KINDS OF OPEN ..

I'VE GOT SOME ORDERS. SIMMERED YELLOWTAIL WITH DAIKON RADISH, CHOPPED BURDOCK ROOT WITH CHILI PEPPER, SIMMERED OKARA,



SHE'S GOT A JOB TOO?

OSAKI-CHAN!? YOU SEEM A LITTLE STRANGE...

EHEHE. AH'M THE ONE MAKIN' IT.



AH WANTED TA HELP OUT WITH EXPENSSES AS MUSH AS AH COULD!

DON' WORRY! AH CAN BE HELPFUL TOO!



SHE SEEMS LIKE THE ONE WHO PUTS THE MOST STRAIN ON THEIR FINANCES.

ISN'T THAT YOUR SECOND ONE!?

CAN I GET SOME CHAMPAGNE, MANAGER?

Tenko-nee's money from her teaching job always goes straight to alcohol.



## Articulation

The root word for "toretsu" Japanese for "articulation" comes from a gagaku word passed down from China, "tyoritsu" The phrase "toretsu ga mawarunai", (literally, "wander ng articulation"), means that one's tone and words are unclear.



Osaki never has any accidents when she's drunk.



## A Helping Hand

I remember leaving to go help Tamamo-nee-sama, but the next thing I knew, I was asleep at home... (Osaki)



SEE YOU TOMORROW!

I'M HEADING HOME! THANKS FOR TODAY!



IT'S FINE. WE WERE GONNA WAIT FOR YOUR SHIFT TO BE OVER ANYWAY.

THANKS FOR WAITING.



EHEHE!

THAT'S A SECRET! YOU'LL SEE!

YOU ASKED FOR A RAISE IN YOUR ALLOWANCE BEFORE THE TEST. SO, WHATCHA GONNA BUY?



SHE IS INARI'S DIVINE MESSENGER, SO MAYBE SHE'S JUST GOT A KNACK FOR THE SERVICE INDUSTRY?

I gotta pee.

I WAS WORRIED WHEN I HEARD THAT SHE'D GOTTEN A PART-TIME JOB, BUT SHE SEEMS TO BE HAVING FUN.

Outside of school-related work, Tamamo's actually excellent.



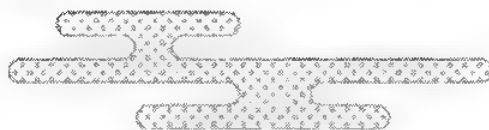


## The Cafe

The cafe is located in Kyoto, Kawaharacho, but I got them to let me commute to work through a shrine! (Tamamo)



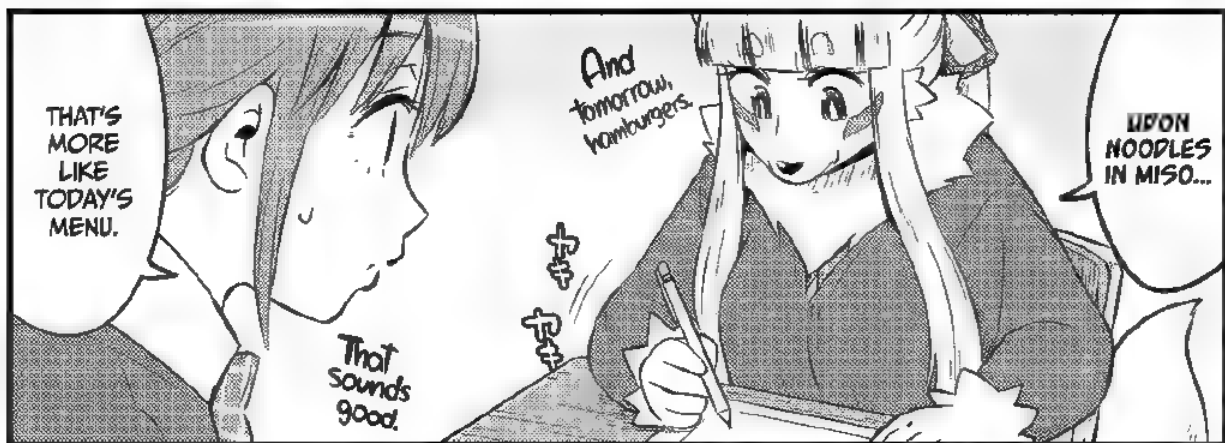
Tamamo's workplace is certainly mysterious.



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME FOUR







Chapter 60  
第60話





## Guidance Counseling

School teachers give advice to students for entering higher education, finding employment, and what to do after graduating from school. Homeroom teachers and their aides perform this individually with students.

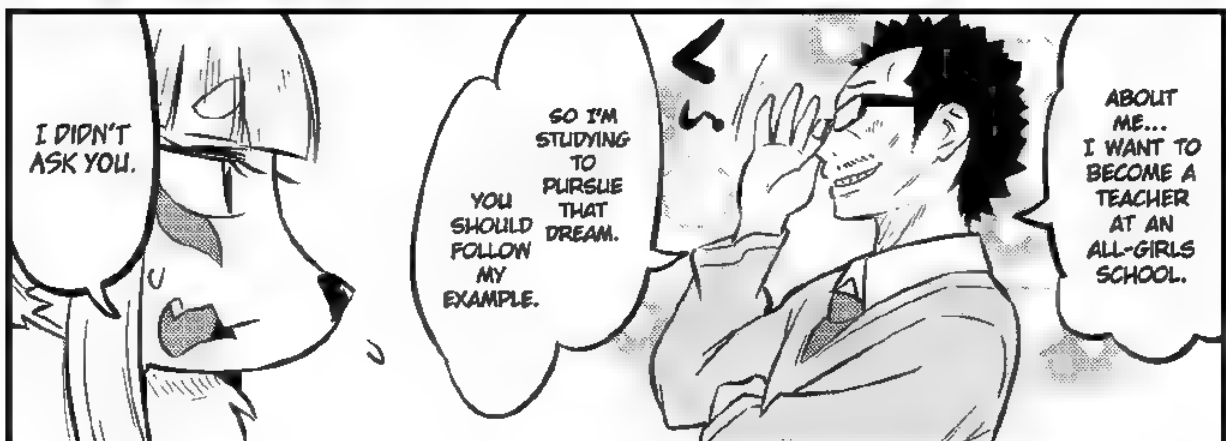


All she learned was what everyone was having for dinner.



## Career

I asked everyone about their career choices! I think it's wonderful that they all have something they wanna do! Their potential is infinite! (Tan-amo)



Your dreams and desires surface once you get out into the world.

## School Life

Let's all study hard, aim for university, spend the rest of the day in afterschool clubs, and look for chances to mature and grow for our future. (Tamamo)



Your teenage years end too soon.



## Orphanages

Institutions that care for children who have no parents or anyone to take care of them. It's said that they started when Prince Shōtoku had the Hidenin built in 593.



The three of them were unexpectedly impressed.





## Tamamo's Dream

In the beginning, Tamamo came to the human world because she longed for school life, but now it's just a casual dream she has while spending time with friends.



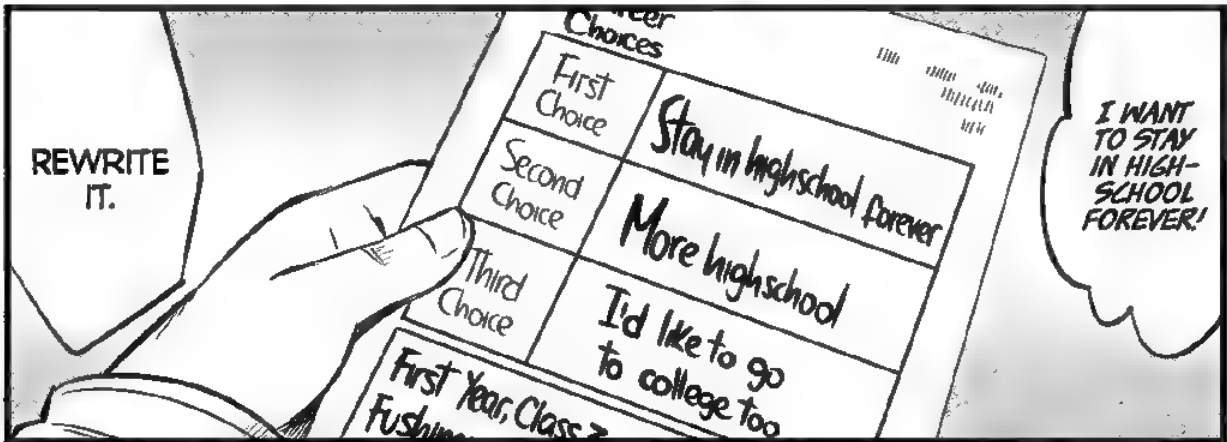
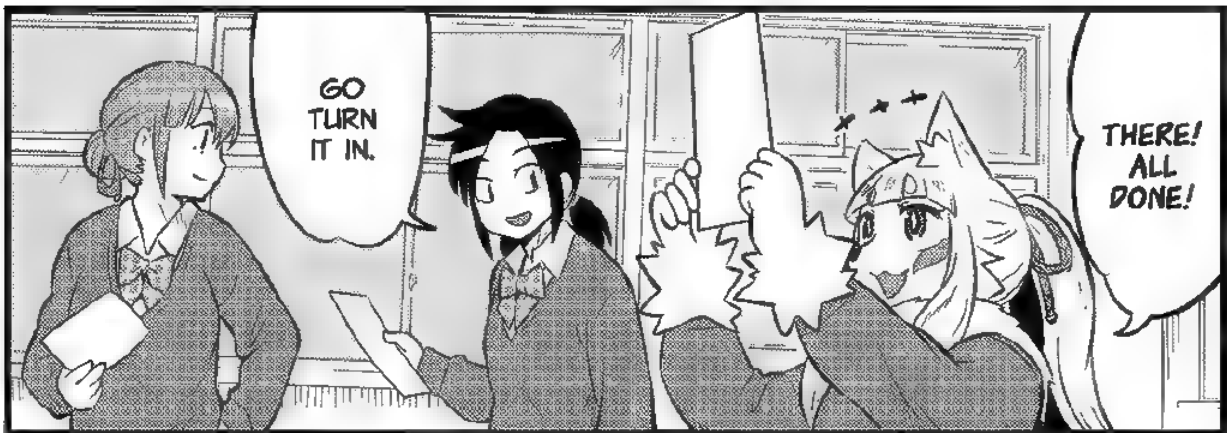
it was proof that they all cared about her goals.



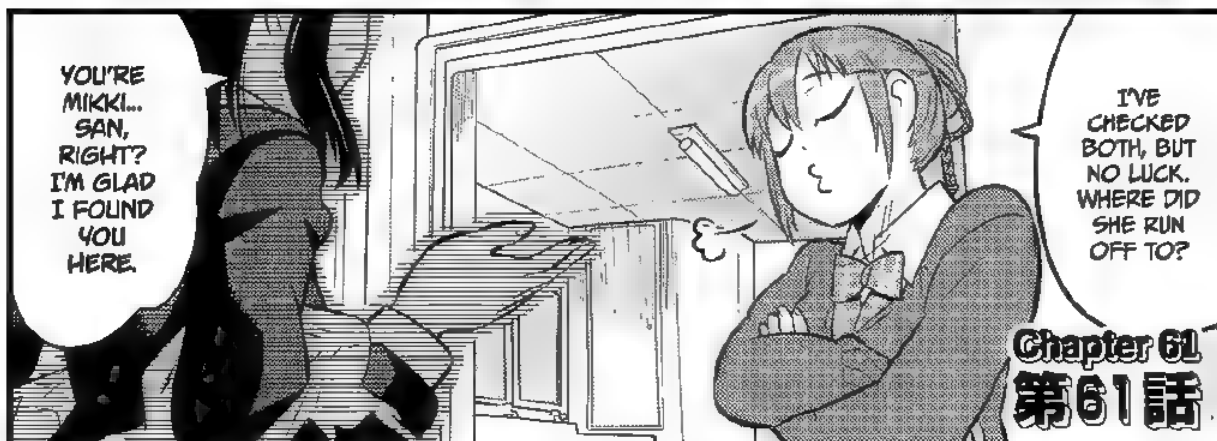
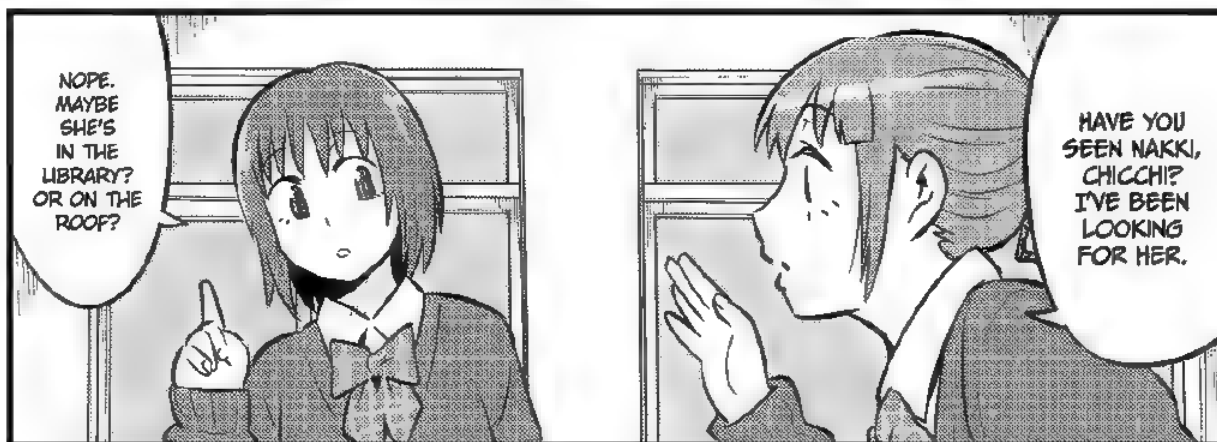
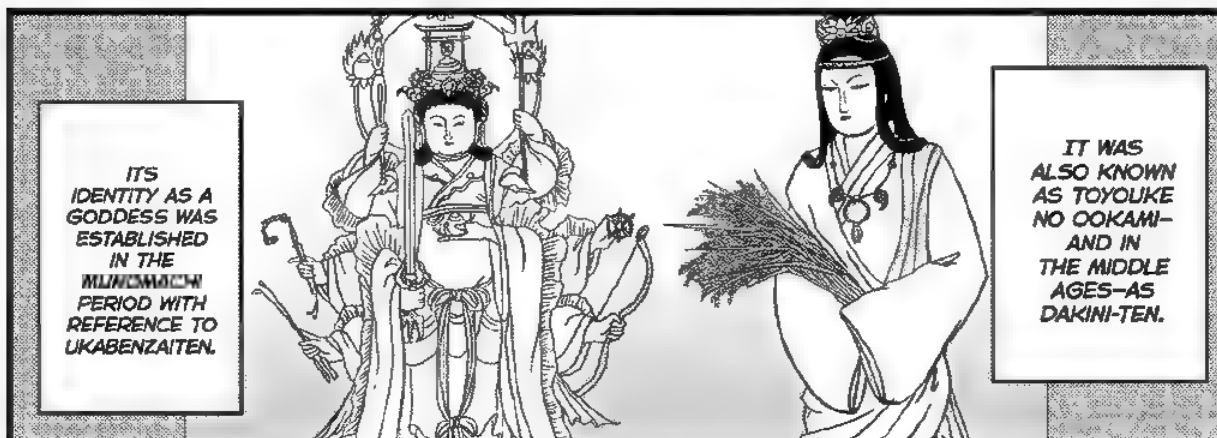
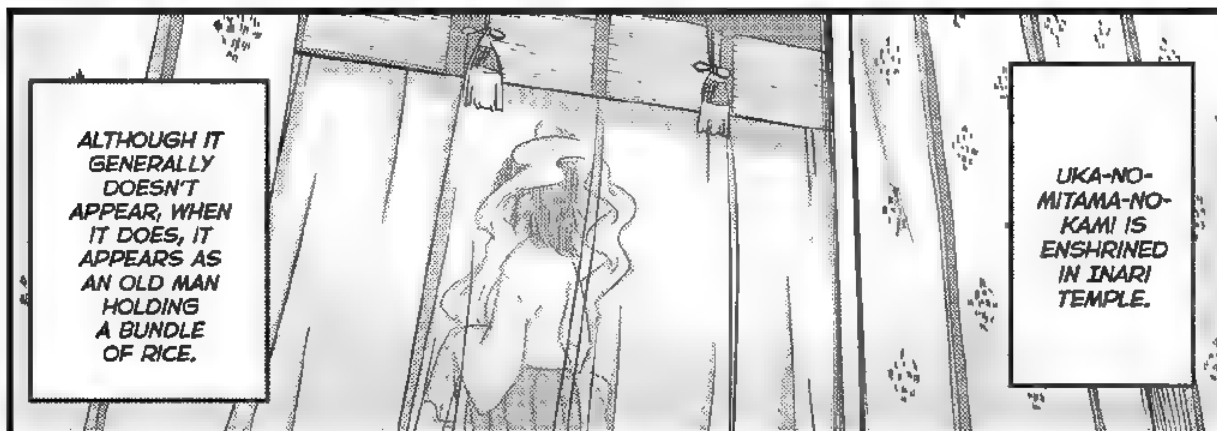


# My Career Choices

I finally decided on something, and he told me to rewrite it... I decided on pursuing higher education... And it doesn't really matter to me, but wasn't he drinking when I handed him my paper? (Tamamori)



Maybe someday this'll become "University Inari Tamamo-Chan!"





COULD YOU  
POINT ME  
TOWARD  
THE STAFF  
ROOM?

THE FORM  
CHANGES WITH  
THE TIMES,  
STRENGTHENING  
HER ASPECT  
AS A GOD OF  
MERGED  
RELIGIONS.

THIS  
MAY BE...  
ONE OF  
THOSE  
FORMS.

Chapter 61  
第61話

She manifested directly inside the school.



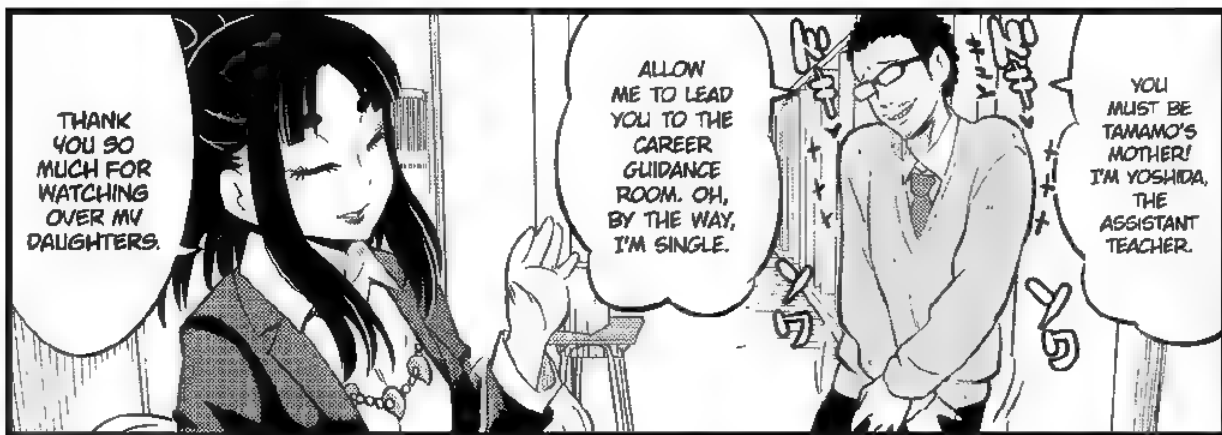
# Invoking a Deity

Calling a deity down to an altar, or it taking possession of a shrine maiden who'll receive its message. However, it appears that this time Okami invoked herself.



She was able to take form thanks to Nakki's shrine maiden qualities.





**Kakuremi**

The word "kami" (god) has roots in "kamu", which means "hidden" in complexity and "profound". It first appeared in the *Kojiki*, stemming from the word "kakuremi", meaning "to conceal".

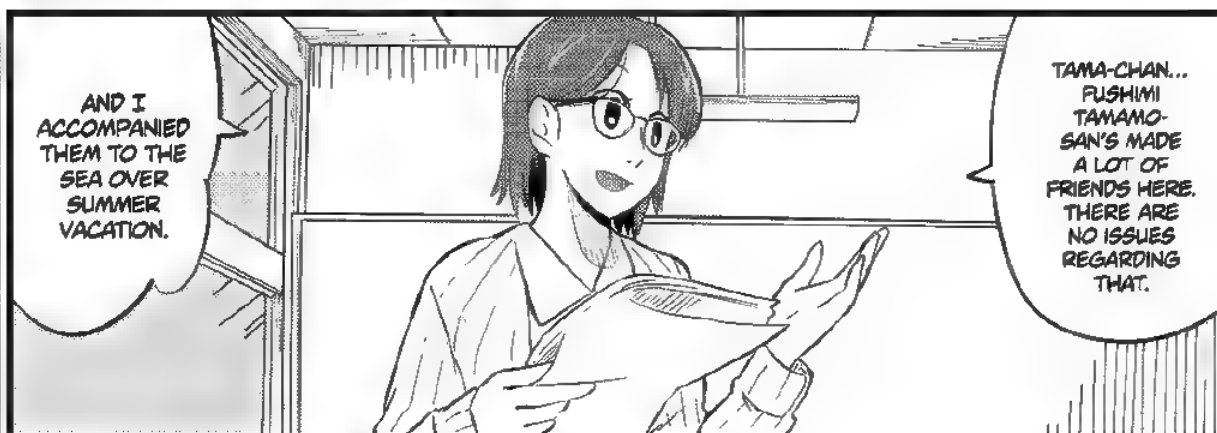


When Yoshida finally came to, school was over.



## Parent/Child Teacher Meeting

A form of interview. They're performed in schools between students, guardians, and teachers to discuss career paths, guidance, and school life.



AND I ACCOMPANIED THEM TO THE SEA OVER SUMMER VACATION.

TAMA-CHAN... FUSHIMI TAMAMO-SAN'S MADE A LOT OF FRIENDS HERE. THERE ARE NO ISSUES REGARDING THAT.



HER ATTITUDE AND PRO-ACTIVENESS TOWARDS SCHOOL-WORK ARE EXCELLENT.

Oh dear.

Tehe...

SHE IS OFTEN LATE TO CLASS THOUGH. AND SHE SLEEPS A LOT DURING CLASS.

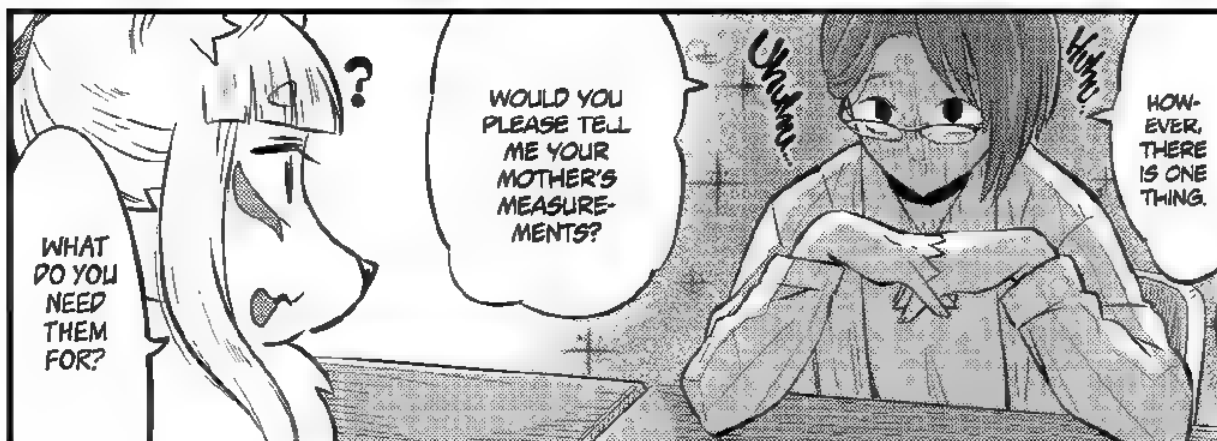


I COULDN'T ASK FOR A BETTER HELPER.

SHE'S MY PRIDE AND JOY.

OKAMI-SAMA...

DO YOU HAVE ANY CONCERNS REGARDING HOMELIFE?



WHAT DO YOU NEED THEM FOR?

WOULD YOU PLEASE TELL ME YOUR MOTHER'S MEASUREMENTS?

Uh-huh...

HOWEVER, THERE IS ONE THING.

Reiko-sensei was up to no good again.



## Failing Marks

When a student gets too many questions wrong on a test, Tamamo managed to peek by with reports, and supplementary exams and lessons...

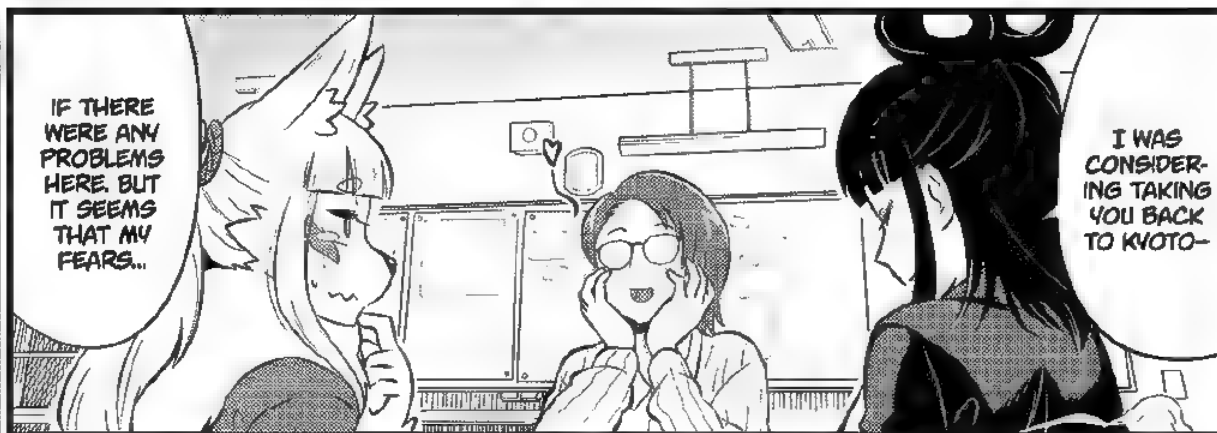


Tamamo may be a divine messenger, but it seems that when Inari gets angry, she gets angry.



**Authority**

An awe-inspiring feeling that certain people naturally radiate, that makes it difficult to disobey them. It's said that a god's authority grows with the people's respect.



They all prostrated themselves before her unhidable godly authority

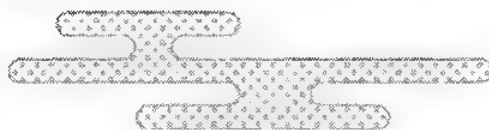


**Visiting?**  
I can't believe she came by... I think I understand! She needed a little break from all those daily festivals! Just like me! (Tamamo)



Since Inari forgot her sacred Magatama, Nakki's storing it at home.



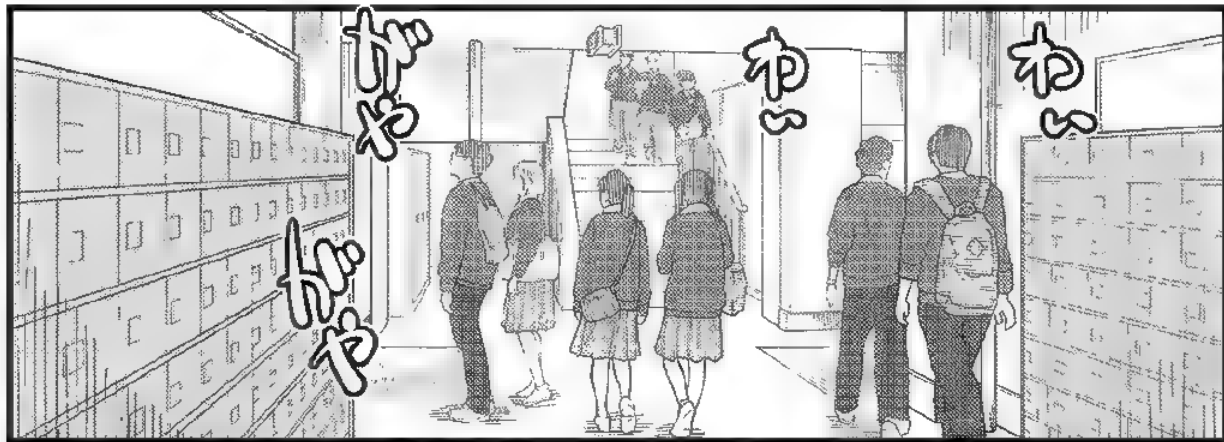
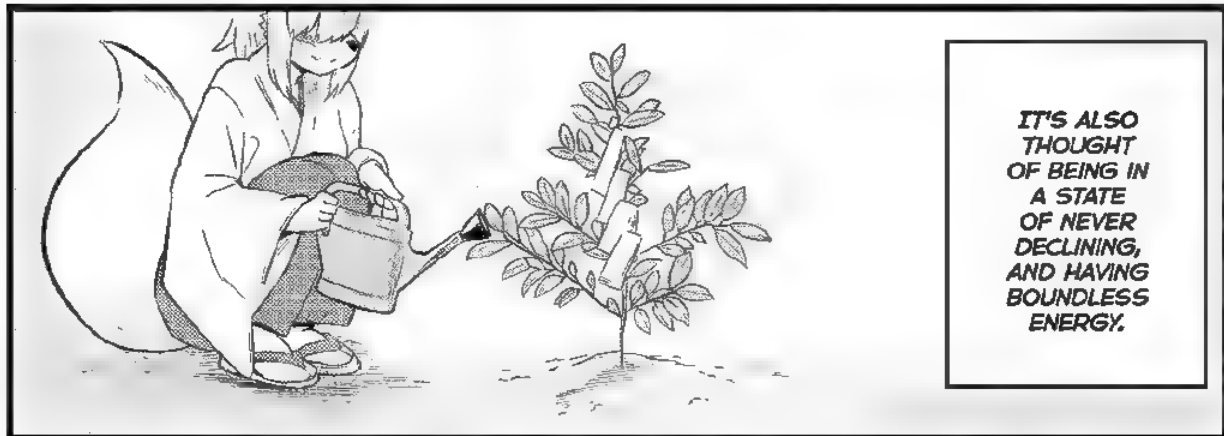
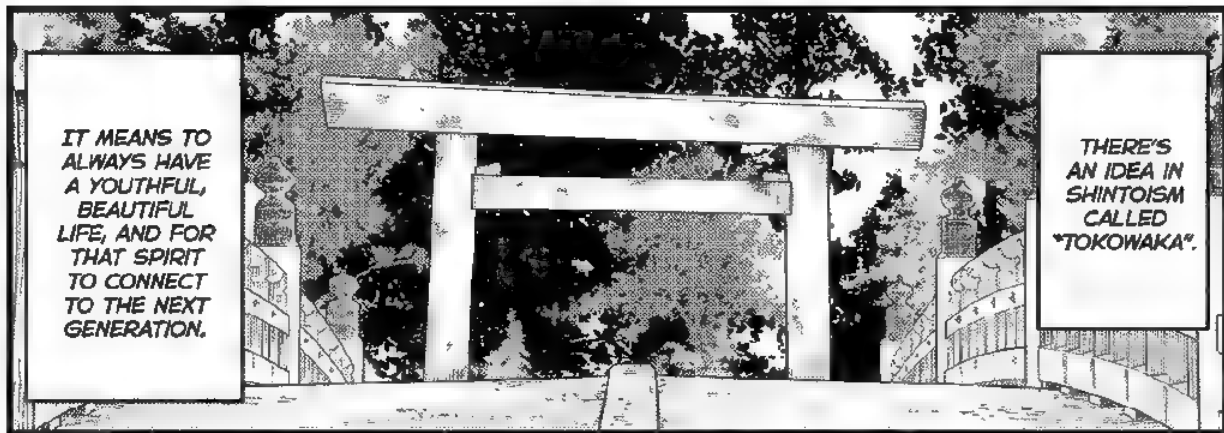


# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME FOUR



## Chapter 62





Chapter 62  
第62話

She may be a thousand years old,  
but she's a high school girl at heart.



# Class Change

A great opportunity to expand new relationships. Generally, students are divided based on their scholarly abilities and skills, but it seems that those connected with Tamamo all ended up in the same class.



NAKKI!  
MIKKI!  
CHICCHI!  
WE'RE ALL  
TOGETHER!  
I'M SO  
HAPPY!

Yay!

I'M GLAD  
WE DIDN'T  
ALL GET  
SEPARATED  
WHEN  
CHANGING  
CLASSES.



MAA-CHAN!  
MUU-CHAN!  
YOU'RE HERE  
TOO!

STOP  
CALLING  
ME  
"MAA-  
CHAN"!

I DON'T  
REMEMBER  
ALLOWING  
THAT!

Hold on!

WHY  
DO YOU  
HAVE TO  
BE IN MY  
CLASS?!



OH,  
SHE'S IN  
HERE  
TOO...

YOU'RE  
WEARING  
TOO MUCH  
MAKEUP!  
AND DO  
I SMELL  
PERFUME?!

Wu  
Wu  
Wu

Yes  
Yes  
Yes

HEY YOU!  
TUCK YOUR  
SHIRT IN  
YOUR  
TROUSERS!  
AND PULL  
YOUR  
PANTS UP!



HE'S  
REALLY  
ON TOP  
OF  
THINGS.

SO PLEASE  
PASS IT  
AROUND  
TO NEW  
STUDENTS.

I'VE WRITTEN  
DOWN DETAILED  
INFORMATION  
SO THAT NO  
ONE WILL GET  
CAUGHT  
LOOKING AT  
MITARA-SAN  
OR KAGACHI-  
SAN WITH  
THE "FOX'S  
WINDOW".

I'M SURE  
YOU ALL KNOW,  
BUT TAMA-  
CHAN AND HER  
SISTERS ARE  
PRETENDING TO  
BE HUMAN, SO  
MAKE SURE YOU  
PRETEND NOT  
TO NOTICE.

New first years were also invited to Tamamo's fan club.



## Tsundere

Combination of tsuntsun (hostile) and deredere (lovestruck). Refers to a person who is at times affectionate to someone they're usually hostile to. It's unknown if there's any "dere" in Miami at all.

They didn't quite get to see her dere side.





## Magic Ball

A word referring to a ball thrown in baseball or another ball game that changes direction. In real life, it refers to balls and other things you can't hit even if you know they're coming.

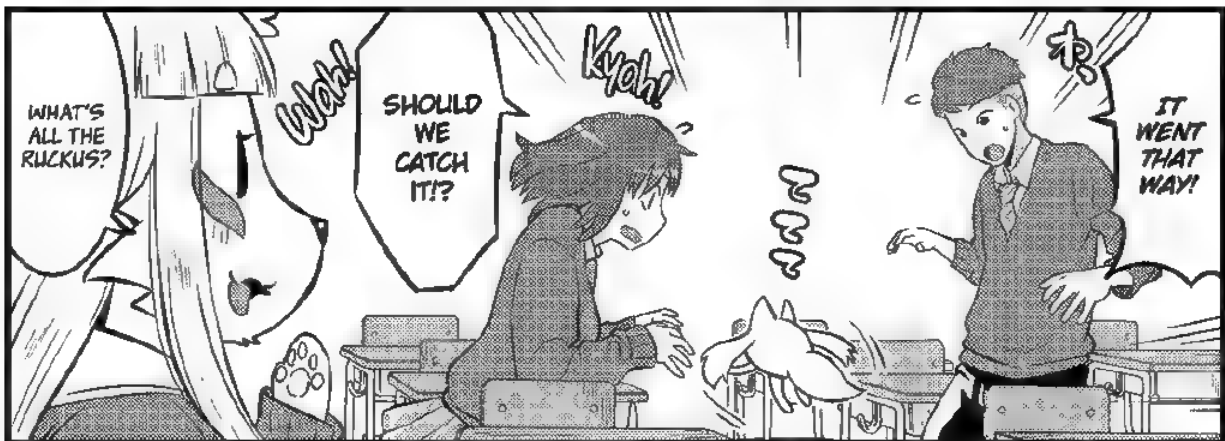
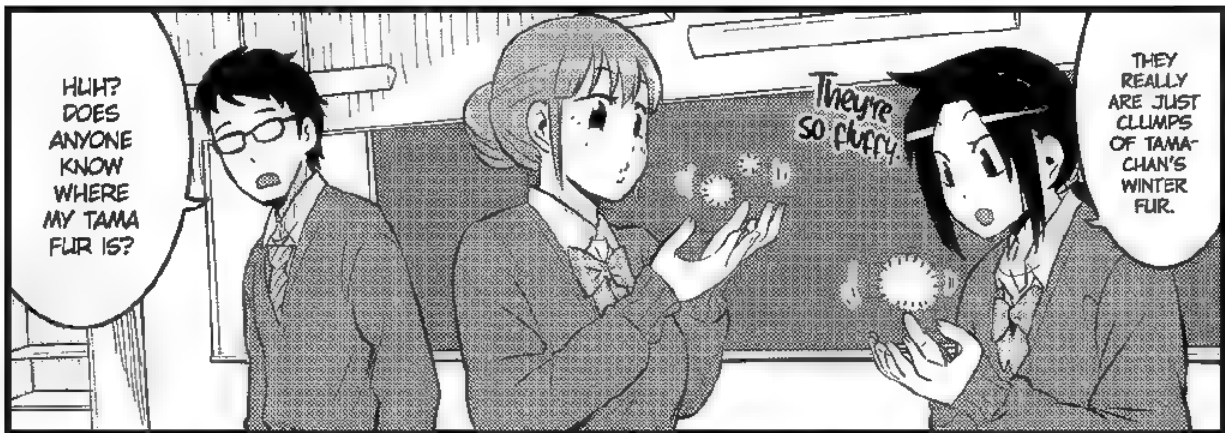


Rumors of what the puff balls truly were started to spread.



## Shedding Season

Times in the spring or fall when the way an animal's body hair changes how it grows for better thermoregulation of the body in the summer and winter. Tamamo and her sisters seem to go through shedding seasons while visiting the human world.



Actual foxes start shedding in May.



## Field Trips

One type of school event. They're group activities involving staying overnight somewhere that first began in the Meiji era. Field trips overseas are also chosen to broaden students' horizons.



I'VE BEEN  
LOOKING  
FORWARD  
TO THEM  
FOR SO  
LONG!

I  
WONDER  
WHERE  
WE'LL  
GO?

NOW THAT  
I'M IN MY  
SECOND  
YEAR,  
I CAN  
FINALLY GO  
ON FIELD  
TRIPS!



MAYBE  
WE'LL GO  
OVER-  
SEAS!

CHANPURI.  
SEA  
GRAPES.  
SOKI  
SOBA.  
RAFUTE.

I'D LIKE  
TO GO TO  
OKINAWA  
TOO!

THAT'D BE  
NICE. CRAB,  
SEA URCHIN,  
AND SALMON  
ARE SO GOOD  
IN GENGHIS  
KHAN. AND IN  
RAMEN.

MAYBE  
HOK-  
KAIDO?



EVENTS,  
TEST  
DATES,  
FIELD TRIP  
DATES.  
LET'S SEE,  
DESTINA-  
TION...

IT  
SHOULD  
BE ON  
THERE.

WELL,  
WE HAVE A  
PRINT-OUT  
OF THE  
SECOND  
YEAR  
SCHEDULE.



IT'S  
GONNA  
BE HARD  
TELLING  
TAMA-  
CHAN...

I wonder  
where  
we'll  
go?

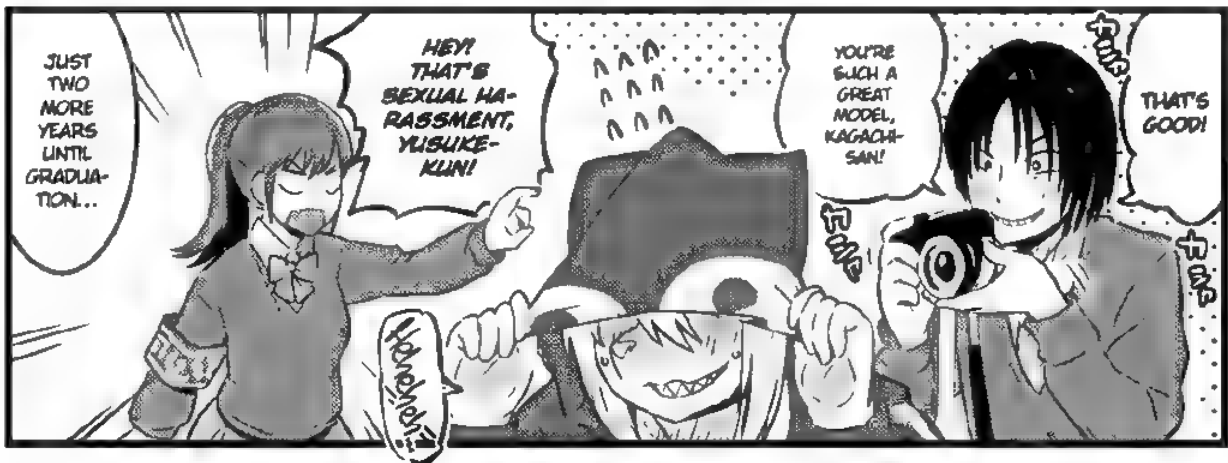
I wonder  
where  
we'll  
go?

KYO-  
TO!

She'd just be going back home.



**New Class!**  
I was a little sad to be separated from classmates I'd had in my first year, so I'm glad I can just go next door to see them again! (Tamamo)



It's certainly going to be a noisy class.









# Class President

The leader of a class. They hold conferences or progress, plan school festivals and other such things.



WOULD ANYONE LIKE TO VOLUNTEER?

Well then...

HOW ABOUT DECIDIN' ON A NEW PRESIDENT FOR OUR NEW CLASS?  
THE REST WE'LL LEAVE TO THE CHAIRMAN.



I LIKE TRYING OUT NEW THINGS!

I WANNA TRY IT OUT!

I VOLUNTEER!

YES!



YOU SHOULD BE GRATEFUL!

THEN I'LL DO IT!

Wow!

CLASS PRESIDENT'S LIKE THE CLASS BOSS, RIGHT?



YOU DO IT, TAKAGI, YOU'VE GOT GLASSES.

ANYONE BUT HER...

THEN AS A MEMBER OF THE PUBLIC MORALS COMMITTEE, I BELIEVE I'D BE WELL SUITED FOR IT!

The composition of the class is worrying.



## Bribes

Underhanded gifts given for special favors during elections and such. They're often hidden under one's sleeve and slipped to the other person secretly, earning the act the name "sodai no shita", literally "under the sleeve".



Naturally, he was given pictures of Tamamo as remuneration.



## The Election

I announced that I was running for class president because I'd been interested in it for a long time! From the myths and fairytales I've read, I was sure a fox would win... (Tamamo)



So it went to the runner up, Takagi, who was last year's class president.



## Territory

An area that individuals or groups of animals will defend to ensure a place they can get food, breed, and raise children. Humans also have territories.



Mami couldn't decide if her pride or lunch meant more to her.





Exchange  
Students

Students who go to school in another country for a scholarship or to study a particular skill or culture. Zenshin-ni started studying abroad in Baekje in 588.



New school term, a transfer student...  
This all seems awfully familiar, but...



What could she be doing there...?

Special thanks

BACK-  
GROUND  
ASSISTANT

URAGA  
GINGO-  
SAN

BACKGROUND  
COLLAB  
WHATEVER

TSUJI-SAN  
ANTON-SAN

DRAFT  
COLLAB  
MAYBE  
THE FINAL  
"THANK YOU".

TAKAGI-KUN

PICTURE  
SCROLL  
HELP AND  
TOUCH-UPS

TOMO-SAN



2019  
10.26

2019  
10.26



Tamamo, the exchange student from Kyoto, is actually an Inari from Fushimi Inari Shrine. She thinks she's got everyone fooled, but they all really know. It's the winter season, and now she's growing winter fur!? And she's started working at a cafe!! **There are all sorts of events in volume 4 of this heartfelt highschool comedy!!**



## HIGH SCHOOL INARI TAMAMO-CHAN!

PRESENTED BY YUUKIRAY / VOLUME FOUR / REX COMICS